

# OGNI GIORNO FAI LA DIFFERENZA



## ECOCALENDARIO 2015



Gruppo Tea



**GUIDA ALLA RACCOLTA DOMICILIARE  
DEI RIFIUTI NEI QUARTIERI**



## I RISULTATI CHE FANNO BENE ALL'AMBIENTE

Mantova quest'anno ha differenziato il 76% dei rifiuti prodotti. Il ringraziamento va ai cittadini che, con il loro impegno, hanno permesso di ottenere questo risultato importante che fa superare l'obiettivo del 65% imposto dalla Comunità Europea.

## DOVE VANNO A FINIRE I MATERIALI CHE DIFFERENZIAMO?

La carta e il cartone vengono portati alla Fincom Italia di Mantova e alla Lamacart di Verona; gli imballaggi in plastica e in polistirolo alla Serit di Verona; il vetro, le lattine, i barattoli per alimenti alla Tecnorecuperi di Bergamo; l'umido organico, gli sfalci e le ramaglie all'impianto di compostaggio di Pieve di Coriano e a Biociclo di Castiglione delle Stiviere. Il rifiuto indifferenziato è destinato all'impianto di trattamento di Ceresara dove viene selezionato per un ulteriore recupero di materiali valorizzabili che sono avviati agli impianti di riciclo. La parte residuale non recuperabile e la parte organica igienizzata (che assume il nome di Rifiuto Biostabilizzato) vengono portate alla discarica controllata di Mariana Mantovana.

## NO ALL'ABBANDONO DEI RIFIUTI

È importante rispettare i giorni e gli orari di raccolta stabiliti nella zona in cui si abita. **Abbandonare i rifiuti** sulla strada o gettarli nei cestini destinati ai piccoli rifiuti è **assolutamente vietato** e costituisce un **illecito sanzionato dalla legge**, inoltre, fa aumentare i costi del servizio a danno dell'intera collettività. Se per qualsiasi motivo non si può rispettare il calendario di raccolta, in via Visi 1/A e in strada Soave 25 (gli orari di apertura sono nel retro di copertina del calendario) sono a disposizione due centri dove portare i materiali da differenziare. Nel 2015 verranno attivati altri centri di raccolta – ISOLECOLOGICHE – per soddisfare l'utenza impossibilitata a servirsi del porta a porta.

**Chi non avesse ricevuto il calendario di raccolta o il kit, può contattare il numero verde 800 473165 (199 143232 per chi chiama da cellulare).**

## I GIORNI E GLI ORARI DI RACCOLTA

I contenitori devono essere depositati davanti al portone di casa, la **sera prima del giorno di raccolta dalle 19 alle 21**.

Se non si espone il contenitore nel giorno ed entro l'orario prestabilito, si deve attendere la raccolta successiva della stessa tipologia di rifiuto nella propria zona di residenza (verificare all'interno del calendario) oppure ricorrere ai centri di raccolta di via Visi 1/A e di strada Soave 25.

## IL KIT DEI CONTENITORI

È formato dal bidone blu o bianco per carta, cartone e cartone per bevande, dai sacchi gialli per gli imballaggi in plastica e polistirolo, dai bidoni marroni per l'umido organico, dal bidone verde o blu per vetro, lattine e barattoli per alimenti, dal bidone grigio o verde per il rifiuto non riciclabile. Per ricevere un nuovo kit o sostituire i bidoni se danneggiati è possibile rivolgersi al numero verde 800 473165 (199 143232 per chi chiama da cellulare); per rifornirsi di nuovi sacchi della plastica, invece, è possibile recarsi allo sportello di vicolo Stretto 12/A (lunedì, martedì, giovedì e venerdì 8-14, mercoledì 10-12.30 e 14-18.30, sabato 8-13) o al centro di raccolta di via Visi 1/A.

## IL BIDONE CON MICROCHIP DEL RIFIUTO NON RICICLABILE

Il bidone per il rifiuto non riciclabile è dotato di un microchip che consente di misurare puntualmente il rifiuto conferito al servizio pubblico da parte di ogni singola utenza. In fase di svuotamento del bidone, il microchip viene letto in modo automatico e l'informazione trasferita direttamente al sistema di fatturazione. I conferimenti del rifiuto non riciclabile vengono misurati sulla base del volume totale del bidone, pertanto si consiglia di esporlo solo quando completamente pieno.

## I CONTENITORI PER L'UMIDO ORGANICO

Per la raccolta dell'umido organico sono consegnati: un contenitore chiuso solo per l'esposizione fuori casa e un cestino aerato da "sotto-lavello" per la raccolta in casa (utilizzabile anche per l'esposizione). Il cestino permette all'aria di circolare e, quindi, limita la formazione di ristagni e di cattivi odori. L'umido organico può essere raccolto nel cestino solo in sacchetti in materiale biodegradabile e compostabile o in carta.

## I SERVIZI SU RICHIESTA

Servizio di ritiro dei rifiuti all'interno dell'abitazione per utenti che, per motivi di salute, non possono esporre i contenitori all'esterno della propria residenza.

Servizio di ritiro pannolini con sacchi arancioni (forniti a tariffa ridotta) per utenti con bambini fino a tre anni.

Servizio di ritiro pannolini con sacchi grigi (forniti gratuitamente) per utenti anziani o affetti da patologie certificate.

**Per tutti i servizi a richiesta è possibile scaricare i moduli dal sito [www.teaspa.it](http://www.teaspa.it) (area modulistica e documenti) e dal sito del Comune di Mantova [www.comune.mantova.gov.it](http://www.comune.mantova.gov.it) (area territorio, sezione modulistica).**

Per il recupero delle spoglie di piccoli animali domestici contattare il numero: 0376 412222.

## POSITIVE RESULTS FOR THE ENVIRONMENT

This year, Mantova has separated 76% of waste produced. The thanks should go to our citizens, whose commitment has helped to achieve this major result, exceeding the objective of 65% set by the European Community.

## WHERE DO THE MATERIALS WE SEPARATE END UP?

Paper and cardboard are taken to Fincom Italia in Mantova and Lamacart in Verona; plastic and polystyrene packaging go to Serit in Verona, while glass, food tins and jars go to Tecnorecuperi in Bergamo. Finally moist organic waste, garden waste and prunings are sent to the composting centre in Pieve di Coriano or to Biociclo in Castiglione delle Stiviere. Non-recyclable waste is sent to the treatment plant in Ceresara, where it is sorted for further recovery of recyclable materials that are then sent on to recycling plants. The non-recyclable residual part and the sanitised organic part (known as Bio-stabilised Waste) are taken to the sanitary landfill in Mariana Mantovana.

## DISPOSE OF HOUSEHOLD WASTE PROPERLY

It is important to abide by the specific collection days and times for the area where you live. It is **strictly forbidden to abandon waste** on the street or to throw it in the bins for small waste. According to the law, such behaviour is a punishable offence. Moreover, it increases the costs of the service to the detriment of the whole community. If for any reason you cannot follow the collection calendar, there are two centres available in Via Visi 1/A and Strada Soave 25 (the opening times are on the back cover of the calendar), where you can take materials to be separated.

In 2015, three new collection centres will open in the historic centre area. **If you have not received the collection calendar or the kit, please contact the freephone number 800 473165 (199 143232 from mobile phones).**

## THE COLLECTION DAYS AND TIMES

Containers must be put outside your house on the **evening before collection day between 7 pm and 9 pm.**

If the container is not put outside on the day and at the time established, you will have to wait until the next collection for that type of waste in your residential area (please check on the calendar), or go to one of the collection centres in Via Visi 1/A or Strada Soave 25.

## THE CONTAINER KIT

The kit contains a blue or white bin for paper, cardboard and drink cartons, yellow bags for plastic and polystyrene packaging, brown bins for moist organic waste, a green or blue bin for glass, cans and food tins, and a grey or green bin for non-recyclable waste. You can get a new kit or replace any damaged bins by calling the freephone number 800 473165 (199 143232 from mobile phones). To obtain new bags for collecting plastic, please go to the office in Vicolo Stretto 12/A (Monday, Tuesday, Thursday and Friday 8 am to 2 pm, Wednesday 10 am to 12.30 pm and 2 pm. to 6.30 pm, and Saturday 8 am to 1 pm) or visit the collection centre in Via Visi 1/A.

## THE BIN FOR NON-RECYCLABLE WASTE WITH MICROCHIP

The bin for non-recyclable waste has a microchip by means of which the waste put in it by each user can be measured precisely. When this bin is emptied, the microchip is read automatically and the information is sent directly to the invoicing system. Non-recyclable waste is measured based on the total volume of the bin, so it is advisable to put it out only when completely full.

## MOIST ORGANIC WASTE CONTAINERS

For moist organic waste collection we provide: a closed container only to put waste outside and a ventilated bin to be stored under the sink for indoors collection (but which may also be put outside). The ventilated bin allows air to circulate, which prevents stagnation and causes fewer bad smells. Moist organic waste should only be collected in bins in biodegradable and compostable bags or in paper bags.

## SERVICES ON REQUEST

A home waste collection service is available for citizens who are unable to put the containers outside their home due to health problems.

A nappy collection service is available with orange bags (provided at a discount rate) for families with babies up to three years of age.

An adult diaper/sanitary towel collection service is available with grey bags (free of charge) for senior citizens or people suffering from certified illnesses.

**For any of the services on request, you can download the forms from the website [www.teaspa.it](http://www.teaspa.it) (under Forms and Documents) or from the Municipality of Mantova website [www.comune.mantova.gov.it](http://www.comune.mantova.gov.it) (under Territory, Form section).**

The Pronto Intervento Ambientale service (Environmental Quick Aid Service) is available for the collection of deceased pets by calling the phone number 0376 412222.

## OS RESULTADOS QUE FAZEM BEM AO AMBIENTE

Neste ano, a coleta seletiva em Mantova foi de 76% dos resíduos produzidos. O agradecimento vai para os cidadãos que, com o seu esforço, permitiram chegar a esse resultado tão importante, que vai bem além do objetivo de 65% imposto pela Comunidade Europeia.

## PARA ONDE SÃO ENVIADOS OS MATERIAIS QUE DIFERENCIAMOS?

O papel e papelão são enviados à Fincom Italia de Mantova e à Lamacart de Verona; as embalagens de plástico e de isopor à Serit de Verona; o vidro, latas e frascos para alimentos à Tecnorecuperi de Bergamo; o lixo úmido orgânico, os resíduos de manutenção de jardins e os ramos à planta de compostagem de Pieve di Coriano e à Biociclo de Castiglione delle Stiviere. O lixo indiferenciado é destinado à planta de tratamento de Ceresara, onde é selecionado para permitir mais uma recuperação de materiais valorizáveis que são enviados para as plantas de reciclagem. A parte residual não recuperável e a parte orgânica higienizada (que recebe o nome de Lixo Bioestabilizado) são depositadas no aterro sanitário controlado de Mariana Mantovana.

## NÃO AO ABANDONO DOS RESÍDUOS

É importante respeitar os dias e os horários de coleta estabelecidos para a própria zona de residência. **Abandonar o lixo** na rua ou jogá-lo nas lixeiras públicas destinadas aos resíduos pequenos é **severamente proibido e ilegal, sendo sancionado pela lei**; além disso, acarreta um aumento nos custos do serviço com prejuízo para toda a coletividade. Se, por qualquer motivo, não for possível respeitar o calendário de coleta, na Via Visi 1/A e na Strada Soave 25 (os horários de abertura estão indicados no verso de capa do calendário) estão à disposição dois centros para onde levar os materiais que devem ser diferenciados. Além disso, no ano de 2015 serão ativados três centros de coleta na zona do centro histórico.

**Quem não recebeu o calendário de coleta ou o kit, pode ligar para o número verde 800 473165 (199 143232 para quem liga de celular).**

## OS DIAS E OS HORÁRIOS DE COLETA

Os recipientes devem ser depositados na frente do portão da casa, **na noite antes do dia da coleta, das 19 às 21.**

Se o recipiente não for exposto no dia e até o horário preestabelecido, será necessário aguardar a próxima coleta do mesmo tipo de resíduo na própria zona de residência (verifique no calendário) ou então recorrer aos centros de coleta de Via Visi 1/A ou Strada Soave 25.

## O KIT DE RECIPIENTES

É formado pelo contentor azul ou branco para papel, papelão e papelão de embalagem de bebidas, pelos sacos amarelos para embalagens de plástico e isopor, pelos contentores marrons para o lixo úmido orgânico, pelo contentor verde ou azul para vidro, latas e frascos para alimentos e pelo contentor cinza ou verde para o lixo não reciclável. Para receber um novo kit ou substituir os contentores, se danificados, é possível ligar para o número verde 800 473165 (199 143232 para quem liga de celular); por outro lado, para receber novos sacos de plástico, é possível solicitá-los ao balcão localizado no Vicolo Stretto, 12/A (segunda, terça, quinta e sexta de 8 a 14, quarta de 10 a 12:30 e de 14 a 18:30, sábado de 8 a 13) ou ao centro de coleta de Via Visi, 1/A.

## O CONTENTOR COM MICROCHIP PARA O LIXO NÃO REICLÁVEL

O contentor para o lixo não reciclável possui um microchip que permite medir de forma pontual o lixo entregue ao serviço público por cada usuário. Quando o contentor é esvaziado pelo serviço de coleta, o microchip é lido de maneira automática e a informação é transferida diretamente ao sistema de faturação. As quantidades entregues de lixo não reciclável são medidas com base no volume total do contentor; portanto, aconselhamos a expô-lo apenas quando estiver completamente cheio.

## OS CONTENTORES PARA O LIXO ÚMIDO ORGÂNICO

Para a coleta do lixo úmido orgânico são entregues: um recipiente fechado apenas para a exposição fora da casa e uma lixeira arejada para colocar “embaixo da pia”, para a coleta em casa (utilizável também para a exposição). A lixeira permite a circulação do ar e, portanto, limita a estagnação de líquidos e a liberação de odores desagradáveis. O lixo úmido orgânico pode ser depositado na lixeira somente em sacos de material biodegradável e compostável ou de papel.

## OS SERVIÇOS A PEDIDO

Serviço de coleta do lixo no interior da habitação para os usuários que, por motivos de saúde, não puderem expor os recipientes fora da própria residência.

Serviço de coleta de fraldas com sacos cor de laranja (fornecidos com tarifa reduzida) para usuários com crianças de até três anos de idade.

Serviço de coleta de fraldões com sacos cinza (fornecidos gratuitamente) para usuários idosos ou portadores de doenças certificadas.

**Para todos os serviços a pedido é possível baixar os módulos do site [www.teaspa.it](http://www.teaspa.it) (área de módulos e documentos) e do site da Comuna de Mantova [www.comune.mantova.gov.it](http://www.comune.mantova.gov.it) (área território, seção módulos).** Para a recuperação dos cadáveres de pequenos animais de estimação, está ativo o serviço de Pronto Intervenção Ambiental: 0376 412222 .

## التناجيج المقيدة للبيئة

قامت مدينة "مانتوفا" Mantova هذا العام بالتجميع المصنف بنسبة 76% من المخلفات الناتجة. ويرجع الفضل إلى المواطنين الذين التزموا، وسمحوا بالوصول إلى هذه النتيجة المهمة التي تتجاوز الهدف الذي وضعه الاتحاد الأوروبي وهو الوصول إلى نسبة 65%.

## ما هو مصير المواد التي نقوم بتجميعها بشكل مصنف؟

يتم تسليم الورق والكرتون إلى شركة فينكوم إيطاليا "Fincom Italia" في مانتوفا "Mantova" وإلى شركة لاماكارت "Lamacart" في فيرونا "Verona"، و مواد التغليف البلاستيكية والمصنوعة من البوليستيرين إلى شركة سيوريت "Serit" في فيرونا "Verona"؛ والزجاج والعلب المعدنية وبرطمانات المأكولات إلى شركة تكنوريكوبيري "Tecnorecuperi" في بيرجامو "Bergamo"، والمخلفات العضوية الرطبة وبقايا النباتات والأشجار إلى منشأة صناعة السماد في مدينة بيبي دي كوريانو "Pieve di Coriano" وإلى شركة بيوتشيكولو "Biociclo" في مدينة كاستيلوني ديلي ستيفيري "Castiglione delle Stiviere". أما بالنسبة للمخلفات غير المصنفة فيتم تسليمها إلى منشأة المعالجة في مدينة تشيريزارا "Ceresara"، حيث يتم انتقاؤها لعملية تدوير إضافية لاستعادة المواد ذات القيمة التي يتم إرسالها إلى منشآت التدوير، والجزء المتبقي غير القابل للتدوير والجزء العضوي المعقم (الذي يتخذ تسمية المخلفات المتوازنة حيويًا) يتم إرسالهما إلى مكتب النفايات الذي تديره مدينة ماريانا مانتوفانا "Mantovana".

## لا إهمال المخلفات

من المهم احترام الأيام والمواقيت الخاصة بالتجميع والمحددة في المنطقة التي تعيش فيها. ترك المخلفات في الطريق أو إلقاؤها في السلال المخصصة للمخلفات الصغيرة يُعد أمرًا ممنوعًا منعا باتًا ويمثل عمل ممنوع يعاقب عليه القانون، كما يزيد من تكاليف الخدمة على حساب المجتمع بالكامل. إذا لم تستطع لأي سبب احترام التقويم الخاص بالتجميع يوجد في via Visi 1/A وفي شارع Soave 25 (مواعيد العمل موجودة خلف غلاف التقويم) مركزين حيث يمكنك تسليم المواد المطلوب تصنيفها لهما.

في عام 2015 سيتم أيضًا العمل في ثلاثة مراكز تجميع في منطقة المركز التاريخي.

من لم يستلم تقويم التجميع أو المعدات، يمكنه الاتصال بالرقم المجاني 800 473165 (199 143232 من أي هاتف محمول).

## أيام ومواقيت التجميع

يجب وضع الحاويات أمام بوابة المنزل في الليلة السابقة ليوم التجميع من الساعة 7 مساءً إلى الساعة 9 مساءً.

إذا لم يتم إخراج الحاويات في اليوم والمواقيت المحددة، يجب انتظار التجميع التالي لنفس نوع المخلفات في منطقة الإقامة (أنظر داخل التقويم) أو الذهاب إلى مراكز التجميع الكائنة في via Visi 1/A أو في شارع Soave 25.

## معدات الحاويات

عبارة عن برميل أزرق أو أبيض للورق والكرتون وعلب المشروبات الكرتونية، والأكياس الصفراء لمواد التغليف المصنوعة من البلاستيك والبوليستيرين، والبراميل البنية للمخلفات العضوية الرطبة، والبرميل الأخضر أو الأزرق للزجاج والعلب المعدنية وبرطمانات المأكولات، والبرميل الرمادي أو الأخضر للمخلفات الغير قابلة للتدوير. للحصول على معدات جديدة أو استبدال البراميل التالفة يرجى الاتصال بالرقم المجاني 800 473165 (199 143232 من أي هاتف محمول)؛ وللحصول على أكياس بلاستيكية جديدة يرجى التوجه إلى الشباك الكائن في vicolo Stretto, 12/A (أيام الاثنين والثلاثاء والخميس والجمعة من الساعة 8 صباحاً إلى الساعة 2 ظهراً، ويوم الأربعاء من الساعة 10 صباحاً إلى الساعة 12.30 ظهراً، ومن الساعة 2 ظهراً إلى الساعة 6.30 مساءً، ويوم السبت من الساعة 8 صباحاً إلى الساعة 1 ظهراً) أو إلى مركز التجميع الكائن في via Visi, 1/A.

## البرميل المزود بشريحة الكترونية دقيقة للمخلفات غير القابلة للتدوير

البرميل المخصص للمخلفات غير القابلة للتدوير مزود بشريحة الكترونية دقيقة تسمح بالقياس الدقيق للمخلفات التي يتم تسليمها للخدمة العامة من جانب كل مستخدم. في مرحلة إفراغ البرميل، يتم قراءة الشريحة الالكترونية الدقيقة بطريقة آلية ويتم نقل المعلومة مباشرة إلى نظام إصدار الفواتير. يتم حساب تسليم المخلفات غير القابلة للتدوير على أساس إجمالي حجم البرميل. ولذلك يُنصح بإخراجه فقط عندما يكون ممتلئًا بالكامل.

## الحاويات الخاصة بالمخلفات العضوية

بالنسبة لتجميع المخلفات العضوية الرطبة يتم تسليم حاوية مغلقة مخصصة فقط للوضع خارج المنزل وسلطة جيدة التهوية للتجميع داخل المنزل توضع تحت الحوض" (يمكن استخدامها أيضاً لوضع المخلفات في الخارج). تسمح السلّة بتوزيع الهواء، ومن ثم تمنع تكوين العفن والروائح الكريهة. يمكن تجميع المخلفات العضوية الرطبة في السلّة فقط باستخدام أكياس مصنوعة من مادة قابلة للتحلل البيولوجي ويمكن تحويلها إلى سماد أو ورق.

## خدمات حسب الطلب

خدمة استلام المخلفات من داخل المنزل للمستخدمين الذين لا يمكنهم إخراج الحاويات من مقر إقامتهم، لأسباب صحية.

خدمة استلام الحفاضات الصغيرة باستخدام الأكياس البرتقالية (يتم تقديمها برسوم محدودة) للمستخدمين الذين لديهم أطفال تبلغ من العمر حتى ثلاث سنوات.  
خدمة استلام الحفاضات الكبيرة باستخدام الأكياس الرمادية (يتم تقديمها مجاناً) للمستخدمين كبار السن أو المصابين بأمراض مؤكدة.

لجميع الخدمات التي تتم حسب الطلب من الممكن تحميل الاستمارات من الموقع الإلكتروني [www.teaspa.it](http://www.teaspa.it) (قسم الاستمارات والمستندات) ومن الموقع الإلكتروني لمدينة مانتوفا "Mantova":  
[www.comune.mantova.gov.it](http://www.comune.mantova.gov.it) (منطقة الإقليم، قسم الاستمارات).

من أجل استلام بقايا الحيوانات المنزلية الصغيرة توجد خدمة التدخل البيئي السريع: 0376 412222

## CENTRI DI RACCOLTA

### COSA SONO?

Aree recintate e custodite in grado di ricevere molte tipologie di rifiuti domestici ovvero prodotti dalle famiglie, per avviarli al corretto ciclo di smaltimento o recupero.

L'accesso è gratuito e il personale è a disposizione per informazioni e aiuto nel corretto conferimento dei materiali. Si accettano solo modiche quantità di rifiuti differenziati, mentre non è consentito portare il rifiuto non riciclabile (lettiere di animali domestici escluse).

### COSA SI PUÒ PORTARE?

Oltre ai rifiuti vegetali e riciclabili (carta e cartone, vetro e lattine, imballaggi in plastica e polistirolo, umido organico), è possibile conferire i materiali ingombranti (mobili, cucine, sanitari, biciclette), i RAEE - Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche (frigoriferi, lavastoviglie, lavatrici, televisori, computer, ecc., lampadine a basso consumo, neon e altri prodotti che funzionano con spina elettrica, con pile o batterie), i rifiuti pericolosi (pile, farmaci, vernici, smacchiatori, detersivi, altri contenitori etichettati con il simbolo "T" e/o "F", ecc.), gli oli alimentari, gli inerti (ovvero i materiali edili provenienti da piccole demolizioni domestiche), le lettiere di animali domestici.

Le utenze non domestiche, ovvero gli operatori economici ed artigianali, possono portare tutti i rifiuti tranne i rifiuti pericolosi.

### DOVE SONO?

#### via Visi 1/A

aperto lunedì, mercoledì e sabato dalle 8 alle 18;  
martedì, giovedì e venerdì dalle 8 alle 12.30

#### strada Soave 25

aperto dal lunedì al sabato dalle 8 alle 12.30;  
lunedì, martedì, giovedì e venerdì dalle 14 alle 17

### SERVIZIO INGOMBRANTI



Gli ingombranti vanno conferiti ai centri di raccolta. In alternativa è a disposizione dei cittadini il **servizio gratuito di raccolta domiciliare su prenotazione telefonica**. I materiali, massimo 3 colli, devono essere posizionati accanto alla porta dell'abitazione la sera prima del giorno di raccolta. Si accettano prenotazioni fino a 15 utenti per volta. **Per prenotazioni: tel. 0376 412147, dal lunedì al sabato, dalle 8.30 alle 12; l'operatore concorderà il luogo, la data e l'orario di prelievo.**

## PILE

Sul territorio sono presenti appositi contenitori per la raccolta delle pile scariche; i contenitori sono di norma posizionati presso i rivenditori. Le pile possono essere portate anche ai centri di raccolta.

## FARMACI

Sul territorio sono presenti appositi contenitori per la raccolta dei farmaci scaduti; i contenitori sono di norma posizionati presso le farmacie. I farmaci possono essere portati anche ai centri di raccolta.

# COLLECTION CENTRES

## WHAT ARE THEY?

Areas that are fenced off and guarded and which can accept many types of household waste, i.e. waste produced by families, ensuring that they are correctly disposed of or recycled.

Access is free of charge and the staff is at your disposal for information and help as to the correct way of dealing with waste materials.

Only limited amounts of separated waste are accepted, while non-recyclable waste is not permitted (except pet litter).

## WHAT MAY YOU BRING?

Besides vegetable and recyclable waste (paper and cardboard, glass and tins, plastic and polystyrene packaging, and moist organic waste), you may also take bulky waste (furniture, stoves, sanitary fixtures, bicycles), WEEEs – Waste Electrical and Electronic Equipment (refrigerators, dishwashers, washing machines, TV sets, computers, etc.; low energy light bulbs, neon bulbs and other products that work with an electrical plug or batteries), hazardous waste (batteries, medicines, paints, stain removers, detergents, other containers labelled with the symbol “T” and/or “F”, etc.), food oils, inert materials (i.e. materials from small home demolition jobs), pet litter.

Non-home users, i.e. businesses and craftsmen, can take all waste except hazardous waste.

## WHERE ARE THEY?

### via Visi 1/A

open on Monday, Wednesday and Saturday from 8 am to 6 pm;  
Tuesday, Thursday and Friday from 8 am to 12.30 pm

### strada Soave 25

open from Monday to Saturday from 8 am to 12.30 pm;  
Monday, Tuesday, Thursday and Friday from 2 pm to 5 pm

## BULKY WASTE SERVICE



Bulky waste is to be taken to the collection centres. Alternatively there is a **free home collection service that can be booked by phone**. Materials, max. 3 items, must be placed outside your front door the evening before collection day. Bookings for up to 15 users a time are accepted. **To book: phone 0376 412147 from Monday to Saturday from 8.30 am to 12 noon; the operator will agree on the place, date and time of collection.**

# BATTERIES

Bins are located all over the territory for collecting flat batteries; they are normally near retailers.

Batteries can also be taken to the collection centres.

# MEDICINES

Bins are located all over the territory for collecting out of date medicines; these bins are normally near pharmacies.

Medicines can also be taken to the collection centres.



## CENTROS DE COLETA

### O QUE SÃO?

Áreas cercadas e vigiadas capazes de receber muitos tipos de resíduos domésticos, ou seja, produzidos pelas famílias, para encaminhá-los ao ciclo de eliminação ou recuperação correto.

O acesso é gratuito e os operadores estão à sua disposição para fornecer informações e auxílio para a entrega correta dos materiais.

São aceitas somente quantidades modestas de resíduos diferenciados, não sendo permitido entregar resíduos não recicláveis (com exceção da areia para caixas de areia de animais de estimação).

### O QUE PODE SER ENTREGUE?

Além dos resíduos vegetais e recicláveis (papel e papelão, vidro e latas, embalagens de plástico e isopor, lixo úmido orgânico), é possível entregar materiais volumosos (móveis, fogões, sanitários, bicicletas), os REEE - Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos (geladeiras, máquinas de lavar louça, lavadoras de roupa, televisores, computadores, etc., lâmpadas de baixo consumo, néons e outros produtos que funcionam com tomada elétrica, pilhas ou baterias), os resíduos perigosos (pilhas, remédios, tintas, removedores de mancha, detergentes, outros recipientes rotulados com o símbolo "T" e/ou "F", etc.), os óleos alimentares, os inertes (ou seja, entulho proveniente de pequenas demolições domésticas) e a areia para caixas de areia de animais de estimação.

Os usuários não domésticos, ou seja, os operadores econômicos e artesanais, podem entregar todos os resíduos, com exceção resíduos perigosos.

### ONDE ESTÃO?

#### via Visi 1/A

aberto segunda, quarta e sábado das 8 às 18;  
terça, quinta e sexta das 8 às 12:30

#### strada Soave 25

aberto de segunda a sábado das 8 às 12:30;  
segunda, terça, quinta e sexta das 14 às 17

### SERVIÇO DE COLETA DE OBJETOS VOLUMOSOS



Os objetos volumosos devem ser entregues ao centro de coleta. Como alternativa, está disponível aos cidadãos o **serviço gratuito de coleta domiciliar mediante solicitação por telefone**. Os materiais, 3 volumes no máximo, devem ser colocados ao lado da porta da habitação na noite anterior ao dia da coleta. Aceitam-se pedidos de até 15 usuários por vez. **Para solicitar a coleta: tel. 0376 412147, de segunda a sábado, das 8:30 às 12; o operador irá combinar com o usuário o local, a data e o horário da coleta.**

## PILHAS

No território estão presentes contentores específicos para a coleta de pilhas descarregadas; em geral, os contentores estão colocados perto dos revendedores.

As pilhas também podem ser entregues aos centros de coleta.

## REMÉDIOS

No território estão presentes contentores específicos para a coleta de remédios vencidos; em geral, os contentores estão colocados perto das farmácias. Os remédios também podem ser entregues aos centros de coleta.



## ما هي؟

مناطق مطوقة ومحمية قادرة على تلقي نوعيات كثيرة من المخلفات المنزلية، أي نفايات العائلات، من أجل البدء في دورة التخلص أو الاستعادة السليمة.

الدخول مجاني والعاملين موجودين لإعطاء المعلومات والمساعدة في تسليم المواد بشكل صحيح.

يتم فقط قبول كميات معتدلة من المخلفات المصنفة، بينما لا يتم قبول المخلفات غير القابلة للتدوير. (مضاجع الحيوانات المنزلية مستثناة)

## ما الذي يمكن تسليمه؟

بالإضافة إلى المخلفات النباتية والقابلة للتدوير (الورق والكرتون، الزجاج والعلب المعدنية، مواد التغليف البلاستيكية والمصنوعة من البوليستيرين والمخلفات العضوية الرطبة) يمكن تسليم الأغراض الضخمة (الأثاث والموائد والتجهيزات الصحية والدراجات)، المخلفات من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (الثلاجات، غسالات الأطباق، غسالات الملابس، التليفزيونات، أجهزة الكمبيوتر؛ المصابيح الموفرة، لمبات النيون، والمنتجات الأخرى التي تعمل بقباس كهربائي أو بطاريات صغيرة أو بطاريات)، المخلفات الخطيرة (البطاريات الصغيرة، الأدوية، الدهانات، مزيلات البقع، المنظفات، حاويات أخرى يوجد عليها الرمز "T" و/ أو "F"، الخ)، وزيوت الطعام، والحطام (أو مواد البناء الناتجة من عمليات الهدم المنزلية الصغيرة)، ومضاجع الحيوانات المنزلية.

خلاف المستخدمين المنزليين يمكنهم تسليم جميع المخلفات ماعدا المخلفات الخطيرة.

## البطاريات الصغيرة

يوجد بالمدينة حاويات مخصصة لتجميع البطاريات الصغيرة المستنفذة؛ في المعتاد توجد الحاويات بالقرب من تجار التجزئة. يمكن كذلك تسليم البطاريات إلى مراكز التجميع.

## الأدوية

يوجد بالمدينة حاويات مخصصة لتجميع الأدوية منتهية الصلاحية؛ في المعتاد توجد الحاويات بالقرب من الصيدليات. يمكن كذلك تسليم الأدوية إلى مراكز التجميع.

## أين توجد؟

العنوان: **via Visi 1/A**  
مفتوح في الاثنين والأربعاء والسبت من 08.00 صباحًا إلى 06.00 مساءً؛ والثلاثاء والخميس والجمعة من 08.00 صباحًا إلى 12.30 ظهرًا

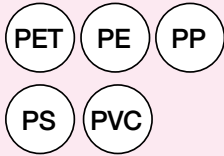
العنوان: **strada Soave 25**  
مفتوح من الاثنين إلى السبت من 08.00 صباحًا إلى 12.30 ظهرًا؛ الاثنين والثلاثاء والخميس والجمعة من 02.00 ظهرًا إلى 05.00 مساءً



## خدمة المخلفات الضخمة

يتم تسليم المخلفات الضخمة إلى مركز التجميع. كبديل تتوفر للمواطنين الخدمة المجانية لتجميع المنزلي بناءً على الحجز الهاتفي. يجب وضع الأشياء، بحد أقصى 3 مجموعات، بجوار باب المسكن في الليلة السابقة ليوم التجميع. يتم قبول الحجز حتى عدد 15 مستخدم في كل مرة. للحجز: ت 0376 412147 من الاثنين إلى السبت من الساعة 08.30 صباحًا إلى 12.00 ظهرًا؛ سيتفق أحد العاملين على مكان وتاريخ وموعد الاستلام.

## SIMBOLI SULLE CONFEZIONI



## COME DIFFERENZIARE

Imballaggi in plastica  
e polistirolo



Carta, cartone e  
cartoni per bevande

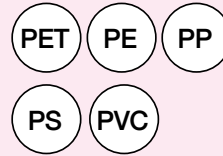


Vetro, lattine e  
barattoli per alimenti



Rifiuti tossici e/o  
inflammabili  
al Centro di raccolta

## SYMBOLS ON PACKAGING

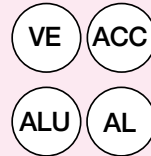


## SORTING OUT WASTE

Plastic and polystyrene  
packaging



Paper, cardboard and  
beverage cartons

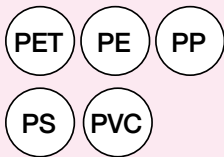


Glass, cans  
and food tins



Take toxic and/or  
flammable waste to the  
collection centre

## SÍMBOLOS NAS EMBALAGENS



## COMO DIFERENCIAR

Embalagens de plástico  
e isopor



Papel, papelão e  
embalagens para bebidas



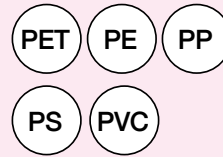
Vidro, latas e embalagens  
metálicas para alimentos



Resíduos tóxicos  
e/ou inflamáveis ao  
Centro de coleta

## رموز على العبوات

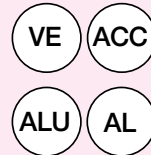
## كيف تفصل



الأغلفة من البلاستيك  
والبوليستيرين



الورق والكرتون  
والعبوات الكرتونية  
للمشروبات



الزجاج والمعلبات  
المعدنية والأوعية  
المعدنية للأطعمة



المخلفات السامة و/  
أو القابلة للاشتعال  
في مركز التجميع

## COMPOSTAGGIO DOMESTICO

Il compostaggio domestico è un modo semplice per ridurre la produzione dei rifiuti, senza farli uscire dal giardino di casa. Gli avanzi di cucina e gli scarti del giardino possono diventare ottimo terriccio (compost) che può essere utilizzato come fertilizzante naturale per orti, giardini e piante in vaso. I sistemi più efficaci per una buona aerazione del materiale in trasformazione sono la compostiera, la cassa di compostaggio, il cumulo, la concimaia o buca.

È possibile richiedere la compostiera in comodato d'uso gratuito al **centro di raccolta di Via Visi 1/A** e usufruire di una **riduzione sulla tariffa rifiuti**.

## COMPOSTAGEM DOMÉSTICA

A compostagem doméstica representa uma forma simples para reduzir a produção de lixo e aproveitar o mesmo no jardim de casa. Os restos de alimentos e os descartes de jardim podem se tornar um ótimo composto orgânico para utilização como fertilizante natural em hortas, jardins e plantas de vaso. Os sistemas mais eficazes para um bom arejamento do material em transformação são: composteira, caixa de compostagem, leira, esterqueira ou aterramento.

É possível pedir a composteira em comodato de uso gratuito ao **centro de coleta de via Visi, 1/A** e obter **uma redução sobre a tarifa de lixo**.

## DOMESTIC COMPOSTING

Domestic composting is an easy way to reduce waste without it leaving the garden. Kitchen and garden waste can become excellent soil (compost) that can be used as a natural fertiliser for vegetable plots, gardens and potted plants. The most effective systems for a good aeration of the transforming material are compost bins/containers, heaps or pits.

You can ask the **collection centre at Via Visi 1/A** for a compost bin on a free-loan basis and **benefit from a waste tax relief**.

## التحويل المنزلي إلى سماد

يعد التحويل المنزلي إلى سماد طريقة بسيطة لتقليل إنتاج المخلفات، دون إخراجها من حديقة المنزل. بقايا المطبخ ومخلفات الحديقة يمكن أن تصير تربة ممتازة (سماد) يمكن استخدامها كمخصب طبيعي للنباتات والحدائق والنباتات المزروعة في أصيص. الأنظمة الأكثر فعالية لتهوية المواد جيدًا أثناء عملية التحويل هي وعاء التحويل إلى سماد، وخزانة التحويل إلى سماد، والركام، ومخزن السماد أو الحفرة.

يمكن طلب اقتراض وعاء تحويل إلى سماد من مركز التجميع الكائن في **via Visi, 1/A** للاستخدام مجانًا، والاستفادة من تخفيض رسوم المخلفات.

## LE ZONE DI RACCOLTA

Per organizzare al meglio il servizio, i quartieri di Mantova sono stati organizzati in quattro zone di raccolta, evidenziate nella mappa qui sotto riportata. Le vie comprese in ciascuna delle quattro zone sono elencate nel seguito.

## AS ZONAS DE COLETA

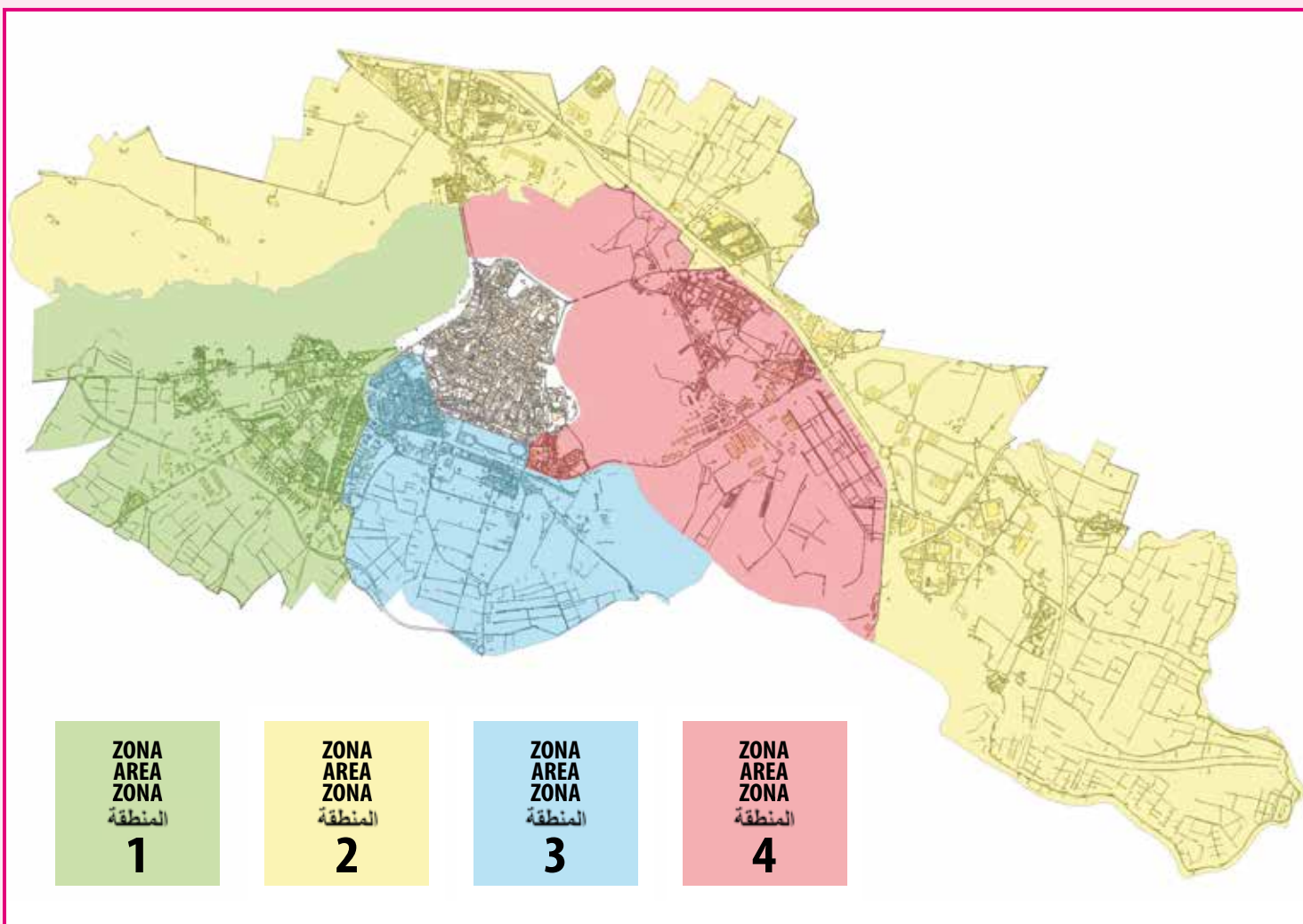
Para melhor organizar o serviço, os bairros de Mantova foram divididos em quatro zonas de coleta, indicadas no mapa reproduzido abaixo. As ruas englobadas em cada uma das quatro zonas estão indicadas a seguir.

## THE COLLECTION AREAS

To better organise the collection service Mantova has been divided into four areas, highlighted in the following map. The streets included in each area are listed below.

## مناطق التجميع

لتنظيم الخدمة بصورة أفضل تم تقسيم أحياء مانتوفا "Mantova" إلى أربعة مناطق للتجميع، وهي موضحة على الخريطة الواردة هنا بالأسفل. الشوارع التي تتضمنها كل من المناطق الأربع المذكورة فيما يلي.



## Angeli, Belfiore, Borgo Belgioioso, Borgochiesanuova, Borgo Pompilio, Due Pini, Dosso del Corso



- Lungolago Arlecchino
- Piazza Angeli
- Piazza Fetti
- Piazza Madison
- Piazzale Primo Maggio
- Strada Capilupia
- Strada Chiesanuova
- Strada Cinciana
- Strada Circonvallazione Sud
- Strada Dosso del Corso
- Strada Eremo
- Strada Mezzalana
- Strada San Silvestro
- Strada Spolverina
- Via Agazzi
- Via Andreani
- Via Andreasino
- Via Asola
- Via Barbano
- Via Benetollo
- Via Bertoldi
- Via Bertolotti
- Via Boldrini
- Via Bolivia
- Via Boves
- Via Bozzolo
- Via Bracci
- Via Braghiroli
- Via Campiani
- Via Cantoni
- Via Caranenti
- Via Carli
- Via Carpi
- Via Casati
- Via Castiglione delle Stiviere
- Via Ceresara
- Via Certosa
- Via Cervi F.lli
- Via Cesana
- Via Charleville
- Via Costituenti Mantovani
- Via Cremona
- Via Davari
- Via De Giovanni
- Via De Micheli
- Via dell'Aldriga
- Via Di Vittorio
- Via Donesmondi
- Via Esperanto
- Via Filippini Poma
- Via Finetti
- Via Gaber
- Via Gaetano
- Via Gelso
- Via Ghisi
- Via Gionta
- Via Golgi
- Via Guerzoni
- Via Indipendenza
- Via Intra
- Via Loria
- Via Mambrini
- Via Mameli
- Via Mantovano
- Via Marzabotto
- Via Massarani
- Via Mazzali
- Via Menotti
- Via Miglioretti
- Via Minuti
- Via Modugno
- Via Mondovì
- Via Nagy
- Via Namias
- Via Negri
- Via Nevers
- Via Paglia
- Via Pascoli
- Via Pellegreffi
- Via Pellico
- Via Pilla
- Via Pioppo
- Via Pisa
- Via Pisacane
- Via Portioli
- Via Revere
- Via Rezzaghi
- Via Ripari
- Via Romagnoli
- Via Rovo
- Via Sabbioneta
- Via Sadun
- Via Salandri
- Via Salice
- Via San Benedetto Po
- Via San Lazzaro
- Via Sciesa
- Via Segna
- Via Siena
- Via Siliprandi
- Via Spiller
- Via Suzzara
- Via Tamassia
- Via Tiglio
- Via Toscani (dei)
- Via Val d'Ossola
- Via Valenti
- Via Viadana
- Via Vivenza
- Via White
- Via Zaccagnini
- Via Zandonai
- Viale Belgioioso
- Viale Europa
- Viale Grandi
- Viale Italia
- Viale Martini Don
- Viale Pastore
- Viale Pescarolo
- Viale Pompilio
- Viale Sette Dicembre



**Boma, Castelletto Borgo, Castiona, Cittadella, Colle Aperto, Gambarara, Formigosa, Montata Carra, Ponte Rosso, Valdaro**



- Piazza Diaz
- Piazza Magellano
- Piazza Marengli
- Piazza Mazzali Mons.
- Piazza Pareto
- Piazza Porta Giulia
- Piazzale Beccaria
- Piazzale Bottoli
- Piazzale Gementi
- Piazzale Levoni
- Strada Bassa
- Strada Boccabusa
- Strada Ca` Bruciata
- Strada Cartiera Burgo
- Strada Castelletto
- Strada Formigosa
- Strada Fossamana
- Strada Gambarara
- Strada Garoldina
- Strada Ghisiolo
- Strada Guerrina
- Strada Maldinaro
- Strada Mantovanella
- Strada Montata
- Strada Paradiso
- Strada Raffaina
- Strada Rismondo
- Strada Riviera Mincio
- Strada San Girolamo
- Strada San Martino
- Strada Santa Speziosa
- Strada Soave
- Via Acque Alte
- Via Azuchi
- Via Basevi
- Via Bentivoglio
- Via Berni
- Via Borsellino
- Via Bottoni
- Via Brennero  
(civici 17-19-23-25-27-29-31-33-34/A-36-38-40)
- Via Brescia
- Via Cadorna
- Via Caduti di via Fani
- Via Calamandrei
- Via Calvino
- Via Caserma Rossa
- Via Castagna
- Via Cattaneo
- Via Cavicchini
- Via Cognetti De Martiis
- Via Colombo
- Via Correggio
- Via Croce
- Via Dalla Chiesa
- Via Darsena
- Via De Rossi
- Via De Sommi
- Via Di Capi
- Via Dragoncello
- Via Dunant
- Via Falcone
- Via Fermi
- Via Ferraris
- Via Ferretti
- Via Fornaci (delle)
- Via Galiani
- Via Gatti
- Via Gioia
- Via Giolitti
- Via Giorgi
- Via Gobetti
- Via Goia
- Via Gorni
- Via Gualtieri
- Via Guastalla
- Via Guastalla Lincoln
- Via Guindani
- Via Iotti
- Via Isonzo
- Via Legnago  
(civici 8-15-17)
- Via Levi
- Via Lucchini
- Via Luzzara
- Via Maestri del Lavoro
- Via Magri
- Via Majorana
- Via Marmirolo
- Via Martinelli
- Via Mase` Dari
- Via Medole
- Via Montessori
- Via Mulini (civici 15/C-17)
- Via Natta
- Via Nenci
- Via Novellara
- Via Ostiglia
- Via Ottolenghi
- Via Pacinotti
- Via Palach
- Via Panini
- Via Panizza
- Via Pavese
- Via Pecorari
- Via Perina
- Via Pertini
- Via Peschiera
- Via Ploner
- Via Poggio Reale
- Via Pomponesco
- Via Rabin
- Via Salvemini
- Via San Giovanni Bono
- Via San Padre Pio
- Via Santa Maria Nuova
- Via Saragat
- Via Sartori
- Via Seguri
- Via Spallanzani
- Via Spalti (degli)
- Via Stoppani
- Via Tangenziale Nord
- Via Tirabassi
- Via Valeggio
- Via Verona
- Via Verri
- Via Vespucci
- Via Villafranca
- Via Vittorini
- Via Vivanti
- Via Zanardi
- Via Zanellini
- Viale Favorita
- Viale Lombardi
- Viale Terracini
- Vicolo Bagno
- Vicolo San Michele

## ZONA 3 • AREA 3 • ZONA 3 • 3 المنطقة

### Migliaretto, Te Brunetti, Valletta Paiolo

- Largo Petrarca
- Piazza D' Acquisto
- Piazza De Gasperi
- Piazza Giusti
- Piazza Zaniboni
- Piazzale Atleti Azzurri
- Piazzale Gramsci
- Piazzale Michelangelo
- Piazzale Monferrato
- Piazzale Porta Cerese (civici da 13 a 25)
- Strada Bosco Virgiliano
- Strada Trincerone
- Via Alpi
- Via Altobelli
- Via Amadei
- Via Amendola
- Via Bellonci
- Via Bonoris
- Via Borsa
- Via Cadioli
- Via De Mori
- Via Donati
- Via Facciotto
- Via Fiera
- Via Iстриa
- Via Lago Paiolo
- Via Leonbruno
- Via Lomini
- Via Maletti
- Via Maraglio
- Via Monzambano
- Via Nenni
- Via Osanna
- Via Parma
- Via Pesenti
- Via Platina
- Via Possevino
- Via Rosselli
- Via Semeghini
- Via Stefani
- Via Susani
- Via Tonelli
- Via Vettori
- Via Visi
- Viale Albertoni
- Viale Alfieri
- Viale Asiago
- Viale Bligny
- Viale Boschetti
- Viale Brigata Mantova
- Viale Carso
- Viale Col di Lana
- Viale Da Vinci
- Viale Divisione Acqui
- Viale Ferrarini
- Viale Fiume
- Viale Foscolo
- Viale Galilei
- Viale Gobio
- Viale Gorizia
- Viale Guerra
- Viale Hermada
- Viale Leopardi
- Viale Manzoni
- Viale Medaglie d' Oro
- Viale Montello (civici dispari da 13 a 37, civici pari da 18 a 42)
- Viale Montenero
- Viale Ortigara
- Viale Oslavia
- Viale Parilla
- Viale Partigiani
- Viale Pasubio
- Viale Podgora
- Viale Sabotino
- Viale Sturzo Don
- Viale Te
- Viale Tellera
- Viale Vaschi
- Viale Vesci

## ZONA 4 • AREA 4 • ZONA 4 • 4 المنطقة

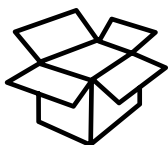
### Frassino, Lunetta, Valletta Valsecchi, Virgiliana

- Piazza Frassino
- Piazza Friuli
- Piazza Molise
- Piazza Puglie
- Piazza Sant'Isidoro
- Piazza Umbria
- Piazzale Trentino
- Strada Cipata
- Strada Diga Masetti
- Strada Forte (del)
- Strada Icip
- Strada Lunetta
- Strada Madonnina
- Strada Olmo
- Strada Stazione Frassino
- Strada Villanova De Bellis
- Strada Virgiliana
- Strada Zanetti
- Via Antoldi
- Via Ariosto
- Via Barbieri
- Via Basilicata
- Via Bassano da Mantova
- Via Bolzano
- Via Brennero (civici 3-4-9-20-21-22-22/C- 22/E-24-28-30-32-32/B-34-48-54/56)
- Via Bressanone
- Via Cadore
- Via Campi
- Via Campogalliani
- Via Canneti
- Via Fano
- Via Forlanini
- Via Frizzi
- Via Goldoni
- Via Grassi
- Via Grossi
- Via Juvara
- Via Legnago (civici 1-1/A-1/B-2/A-5-5/B-7-9-11-13-13/A)
- Via Luzio
- Via Mozart
- Via Orti (degli)
- Via Otto Marzo
- Via Pozzo
- Via Salgari
- Via San Geminiano
- Via Scalarini
- Via Segni
- Via Suzzara Verdi
- Via Taliercio
- Via Torelli
- Via Vivaio (del)
- Via Volta
- Viale Abruzzi
- Viale Caduti
- Viale Calabria
- Viale Emilia
- Viale Liguria
- Viale Lombardia
- Viale Marche
- Viale Romagna
- Viale Toscana
- Viale Valle d' Aosta
- Viale Veneto



# ISTRUZIONI PER SEPARARE I RIFIUTI

## CARTA, CARTONE E CARTONE PER BEVANDE



### COSA SÌ

- imballaggi con simbolo CA
- cartoni per bevande
- giornali e riviste, libri
- quaderni, fotocopie e fogli vari
- scatole per alimenti (pasta, sale, ecc.)
- sacchetti e buste
- cartoni pizze

### COSA NO

- carta plastificata
- carta carbone, oleata



raccolta settimanale  
**ZONA 1: il MERCOLEDÌ**  
**ZONA 2: il GIOVEDÌ**  
**ZONA 3: il MERCOLEDÌ**  
**ZONA 4: il GIOVEDÌ**



**SOLO PER:** Boma, Castelletto Borgo, Castiona, Formigosa, Montata Carra e Valdaro

**ATTENZIONE: esporre il contenitore preferibilmente quando pieno**

## IMBALLAGGI IN PLASTICA E POLISTIROLO



### COSA SÌ

- imballaggi con i simboli PE, PET, PVC, PS, PP
- piatti e bicchieri monouso in plastica
- imballaggi in polistirolo
- bottiglie per acqua e bibite
- flaconi per detersivi, shampoo
- confezioni sagomate (uova)
- sacchetti in plastica
- grucce in plastica per indumenti

### COSA NO

- oggetti in plastica e gomma (giocattoli, spazzolini da denti, ecc.)
- posate in plastica



raccolta settimanale  
**ZONA 1: il VENERDÌ**  
**ZONA 2: il SABATO**  
**ZONA 3: il VENERDÌ**  
**ZONA 4: il SABATO**

**ATTENZIONE: esporre il sacchetto preferibilmente quando pieno**

## UMIDO ORGANICO



### COSA SÌ

- scarti di cucina, avanzi di cibo
- scarti di verdura e frutta
- fondi di caffè, filtri di tè
- fiori recisi e piante domestiche
- pane vecchio, gusci d'uovo
- ceneri spente di caminetti

### COSA NO

- pannoloni, pannolini, assorbenti
- sacchetti in plastica



cestino da sotto-lavello



contenitore da esporre



raccolta bisettimanale  
**ZONA 1 - ZONA 3: il LUNEDÌ e il VENERDÌ**  
**ZONA 2 - ZONA 4: il MARTEDÌ e il SABATO**

**ATTENZIONE: esporre il contenitore preferibilmente quando pieno**



## VETRO, LATTINE E BARATTOLI PER ALIMENTI



### COSA SÌ

- imballaggi con simboli VE, ACC, ALU, AL
- bottiglie, vasetti, bicchieri, contenitori e oggetti in vetro vuoti
- contenitori e scatolette in alluminio, in metallo (tonno, pelati, ecc.) vuoti
- tappi in metallo
- tubetti in alluminio
- vaschette e pellicole in alluminio
- grucce in metallo per indumenti (da lavanderia)

### COSA NO

- lampadine e neon
- ceramica (piatti rotti, ecc.)



raccolta quindicinale  
**ZONA 1: il LUNEDÌ**  
**ZONA 2: il MARTEDÌ**  
**ZONA 3: il LUNEDÌ**  
**ZONA 4: il MARTEDÌ**

### ATTENZIONE:

cambio giorno di raccolta per Boma, Castelletto Borgo, Castiona, Formigosa, Montata Carra e Valdaro



**SOLO PER:** Boma, Castelletto Borgo, Castiona, Formigosa, Montata Carra e Valdaro

**ATTENZIONE: esporre il contenitore preferibilmente quando pieno**

## RIFIUTO NON RICICLABILE



### COSA SÌ

- gomma, giocattoli
- CD, cassette audio e video
- posate in plastica
- carta carbone, oleata, plastificata
- cocci di ceramica, lampadine tradizionali
- pannoloni, pannolini, assorbenti
- cosmetici, stracci sporchi
- lettiere di animali domestici (oppure conferire nei centri di raccolta negli inerti)

### COSA NO

- tutti i rifiuti riciclabili



raccolta settimanale  
**ZONA 1: il MARTEDÌ**  
**ZONA 2: il MERCOLEDÌ**  
**ZONA 3: il VENERDÌ**  
**ZONA 4: il SABATO**



**SOLO PER:** Boma, Castelletto Borgo, Castiona, Formigosa, Montata Carra e Valdaro

**ATTENZIONE: esporre il contenitore preferibilmente quando pieno**

## VERDE



### COSA SÌ

- sfalci d'erba, ramaglie, fiori recisi
- potature di alberi e siepi
- residui vegetali da pulizia dell'orto

### COSA NO

- sacchetti in plastica, cellophane, nylon
- vasi in plastica



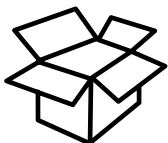
raccolta settimanale da aprile a novembre (mensile da dicembre a febbraio, quindicinale in marzo)  
**ZONA 1: il MERCOLEDÌ**  
**ZONA 2: il MARTEDÌ**  
**ZONA 3: il GIOVEDÌ**  
**ZONA 4: il GIOVEDÌ**

**Fino a 15 colli per volta (sacchi a perdere o fascine legate solo con corda o spago naturale) di peso inferiore a 15 Kg l'uno, 1,20 metri al massimo di lunghezza.**



# INSTRUCTIONS FOR SEPARATING WASTE

## PAPER, CARDBOARD AND BEVERAGE CARTONS



### YES

- packaging with the symbol CA
- drink cartons
- newspapers, magazines, books
- exercise books, photocopies and other papers
- food boxes (pasta, salt, etc.)
- bags and envelopes
- pizza boxes

### NO

- plasticized paper
- carbon and greaseproof paper



weekly collection  
**AREA 1: WEDNESDAY**  
**AREA 2: THURSDAY**  
**AREA 3: WEDNESDAY**  
**AREA 4: THURSDAY**



### ONLY FOR:

Borna, Castelletto Borgo,  
Castiona, Formigosa,  
Montata Carra and Valdaro

**NOTE: put the bin out preferably when full**

## PLASTIC AND POLYSTYRENE PACKAGING



### YES

- packaging with the PE, PET, PVC, PS and PP symbols
- disposable plastic plates and cups
- polystyrene packaging
- water and beverage bottles
- detergent and shampoo bottles
- shaped containers (egg boxes)
- plastic bags
- plastic clothes hangers

### NO

- plastic and rubber items (toys, toothbrushes, etc.)
- plastic cutlery



weekly collection  
**AREA 1: FRIDAY**  
**AREA 2: SATURDAY**  
**AREA 3: FRIDAY**  
**AREA 4: SATURDAY**

**NOTE: put the bag out preferably when full**

## MOIST ORGANIC WASTE



### YES

- kitchen waste, left-over food
- vegetable and fruit waste
- coffee grounds, tea bags
- cut flowers and house plants
- stale bread, egg shells
- extinguished fireplace ash

### NO

- sanitary towels, pads and babies' nappies
- plastic bags



twice weekly collection  
**AREA 1 - AREA 3:**  
**MONDAY and FRIDAY**  
**AREA 2 - AREA 4:**  
**TUESDAY and SATURDAY**

**NOTE: put the bin out preferably when full**

## GLASS, CANS AND FOOD TINS



### YES

- packaging with the symbols VE, ACC, ALU and AL
- empty glass bottles, jars, glasses, containers and items
- empty containers and aluminium/metal cans (tuna fish, peeled tomatoes, etc.)
- metal bottle tops
- aluminium tubes
- aluminium food trays and films
- metal clothes hangers (from laundry)

### NO

- light bulbs and neon lights
- ceramic (broken plates, etc.)



fortnightly collection  
**AREA 1: MONDAY**  
**AREA 2: TUESDAY**  
**AREA 3: MONDAY**  
**AREA 4: TUESDAY**

#### NOTE:

change of collection day for Boma, Castelletto Borgo, Castiona, Formigosa, Montata Carra and Valdarò



#### ONLY FOR:

Boma, Castelletto Borgo, Castiona, Formigosa, Montata Carra and Valdarò

**NOTE: put the bin out preferably when full**

## NON- RECYCLABLE SOLID WASTE



### YES

- rubber, toys
- CDs, audio and video cassettes
- plastic cutlery
- carbon, greaseproof and plasticized paper
- ceramic shards, light bulbs
- sanitary towels, pads and babies' nappies
- cosmetics, dirty rags
- pet litter (or take to collection centres with inert materials)

### NO

- all recyclable waste



weekly collection  
**AREA 1: TUESDAY**  
**AREA 2: WEDNESDAY**  
**AREA 3: FRIDAY**  
**AREA 4: SATURDAY**



#### ONLY FOR:

Boma, Castelletto Borgo, Castiona, Formigosa, Montata Carra and Valdarò

**NOTE: put the bin out preferably when full**

## GREEN WASTE



### YES

- grass, cuttings, cut flowers
- tree and hedge trimmings
- refuse from vegetable patches

### NO

- plastic, cellophane, nylon bags
- plastic plant pots



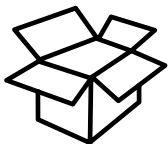
weekly collection from April to November (monthly from December to February, fortnightly in March)  
**AREA 1: WEDNESDAY**  
**AREA 2: TUESDAY**  
**AREA 3: THURSDAY**  
**AREA 4: THURSDAY**

**Up to 15 items a time (disposable sacks or bundles tied with natural cord or string) weighing max. 15 kg each, max. length 1.2 m.**



# INSTRUÇÕES PARA SEPARAR OS RESÍDUOS

## PAPEL, PAPERÃO E EMBALAGENS PARA BEBIDAS



### SIM

- embalagens com símbolo CA
- embalagens de papelão para bebidas
- jornais e revistas, livros
- cadernos, fotocópias e folhas várias
- caixas de papel para alimentos (massa, sal, etc.)
- saquinhos e envelopes de papel
- embalagens de papelão para pizzas

### NÃO

- papel plastificado
- papel-carbono, oleado



coleta semanal  
**ZONA 1: QUARTA-FEIRA**  
**ZONA 2: QUINTA-FEIRA**  
**ZONA 3: QUARTA-FEIRA**  
**ZONA 4: QUINTA-FEIRA**



**APENAS PARA:**  
Borna, Castelletto Borgo,  
Castiona, Formigosa,  
Montata Carra e Valdarò

**ATENÇÃO: de preferência, só coloque o recipiente quando estiver cheio**

## EMBALAGENS DE PLÁSTICO E ISOPOR



### SIM

- embalagens com os símbolos PE, PET, PVC, PS, PP
- pratos e copos descartáveis de plástico
- embalagens de isopor
- garrafas para água e bebidas
- frascos para detergentes, shampoos
- embalagens modeladas (ovos)
- sacos de plástico
- cabides de plástico para roupas

### NÃO

- artigos de plástico e borracha (brinquedos, escovas de dente, etc.)
- talheres de plástico



coleta semanal  
**ZONA 1: SEXTA-FEIRA**  
**ZONA 2: SÁBADO**  
**ZONA 3: SEXTA-FEIRA**  
**ZONA 4: SÁBADO**

**ATENÇÃO: de preferência, só coloque o saco quando estiver cheio**

## LIXO ORGÂNICO



### SIM

- resíduos de cozinha, restos de alimentos
- resíduos de verdura e fruta
- fundos de café, sachês de chá
- flores cortadas e plantas domésticas
- pão velho, cascas de ovo
- cinzas apagadas de lareiras

### NÃO

- fraldas, fraldões, absorventes higiênicos
- sacos de plástico



lixeira  
embaixo  
da pia



recipiente  
para  
exposição



coleta bissemanal  
**ZONA 1 - ZONA 3:**  
**SEGUNDA e SEXTA-FEIRA**  
**ZONA 2 - ZONA 4:**  
**TERÇA-FEIRA e SÁBADO**

**ATENÇÃO: de preferência, só coloque o recipiente quando estiver cheio**

## VIDRO, LATAS E EMBALAGENS METÁLICAS PARA ALIMENTOS



### SIM

- embalagens com símbolos VE, ACC, ALU, AL
- garrafas, potes, copos, recipientes e artigos vários de vidro vazios
- recipientes e latas de alumínio, de metal (atum, polpa de tomate, etc.) vazios
- tampas de metal
- bisnagas de alumínio
- recipientes e folhas de alumínio
- cabides de metal para roupas (de lavanderia)

### NÃO

- lâmpadas e néons
- cerâmica (pratos quebrados, etc.)



coleta de quinze em quinze dias  
**ZONA 1: SEGUNDA-FEIRA**  
**ZONA 2: TERÇA-FEIRA**  
**ZONA 3: SEGUNDA-FEIRA**  
**ZONA 4: TERÇA-FEIRA**

**ATENÇÃO:**  
mudança do dia de coleta para Boma, Castelletto Borgo, Castiona, Formigosa, Montata Carra e Valdaro



**APENAS PARA:**  
Boma, Castelletto Borgo, Castiona, Formigosa, Montata Carra e Valdaro

**ATENÇÃO: de preferência, só coloque o recipiente quando estiver cheio**

## LIXO NÃO REICLÁVEL



### SIM

- artigos de borracha, brinquedos
- CDs, áudio e videocassetes
- talheres de plástico
- papel-carbono, oleado, plastificado
- cacos de cerâmica, lâmpadas tradicionais
- fraldas, fraldões, absorventes higiênicos
- cosméticos, panos sujos
- areia para caixas de areia de animais de estimação (ou entregá-la nos centros de coleta de materiais inertes)

### NÃO

- todos os resíduos recicláveis



coleta semanal  
**ZONA 1: TERÇA-FEIRA**  
**ZONA 2: QUARTA-FEIRA**  
**ZONA 3: SEXTA-FEIRA**  
**ZONA 4: SÁBADO**



**APENAS PARA:**  
Boma, Castelletto Borgo, Castiona, Formigosa, Montata Carra e Valdaro

**ATENÇÃO: de preferência, só coloque o recipiente quando estiver cheio**

## RESÍDUOS VERDES



### SIM

- grama cortada, ramos, flores cortadas
- podas de árvores e cercas vivas
- resíduos vegetais produzidos pela limpeza de hortas

### NÃO

- sacos de plástico, celofane, nylon
- potes de plástico

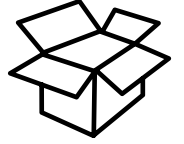


coleta semanal de abril a novembro (mensal de dezembro a fevereiro, de quinze em quinze dias em março)  
**ZONA 1: QUARTA-FEIRA**  
**ZONA 2: TERÇA-FEIRA**  
**ZONA 3: QUINTA-FEIRA**  
**ZONA 4: QUINTA-FEIRA**

**Até 15 volumes de cada vez (sacos sem devolução ou feixes amarrados com corda ou barbante natural) de peso inferior a 15 kg cada e comprimento máximo de 1,20 metros.**

# تعليمات لفصل القمامة

الورق، الكرتون  
وكرتون  
معلبات المشروبات



## الأشياء المسموح بها

- مواد التغليف التي تحمل الرمز CA
- العلب الكرتونية للمشروبات
- الجراند والمجلات والكتب
- الكراسات وورق التصوير والأوراق المتنوعة
- علب المأكولات (مكرونة، ملح، وغير ذلك)
- الأكياس والأظرف
- العلب الكرتونية للبيتزا

## الأشياء غير المسموح بها

- الورق المغشى بالبلاستيك
- ورق الكريون والورق المزيت



تجميع مرة في الأسبوع  
المنطقة 1: يوم الأربعاء  
المنطقة 2: يوم الخميس  
المنطقة 3: يوم الأربعاء  
المنطقة 4: يوم الخميس

فقط بالنسبة إلى: Boma و Castelletto  
Borgo و Castiona و Formigosa  
و Montata Carra و Valdaro.



انتبه: من المفضل وضع الحاوية عند امتلائها

الأغلفة

البلاستيكية والمصنوعة  
من البوليستيرين



## الأشياء المسموح بها

- مواد التغليف التي تحمل الرموز PE, PET, PVC, PS, PP
- الأطباق والأكواب البلاستيكية التي تستخدم لمرة واحدة
- مواد التغليف المصنوعة من البوليستيرين
- زجاجات المياه والمشروبات
- عبوات المنظفات والشامبو
- العبوات المقولبة (عبوات البيض)
- الأكياس البلاستيكية
- شماعات الملابس البلاستيكية

## الأشياء غير المسموح بها

- الأغراض البلاستيكية والمطاطية (لعب الأطفال، فرش الأسنان، الخ)
- أدوات المائدة المصنوعة من البلاستيك



تجميع مرة في الأسبوع  
المنطقة 1: يوم الجمعة  
المنطقة 2: يوم السبت  
المنطقة 3: يوم الجمعة  
المنطقة 4: يوم السبت

انتبه: من المفضل وضع الكيس عند امتلائه

القمامة الرطبة  
العضوية



## الأشياء المسموح بها

- مخلفات المطبخ وبقايا الأطعمة
- بقايا الخضروات والفاكهة
- رواسب القهوة وأكياس الشاي
- الأزهار المقطوعة والنباتات المنزلية
- الخبر القديم وقشور البيض
- رماد المداخل المطفاً

## الأشياء غير المسموح بها

- الحفاضات الصغيرة والكبيرة والفوط الصحية
- الأكياس البلاستيكية



سلة للوضع تحت حوض المطبخ  
حاوية يجب وضعها بالخارج

تجميع كل أسبوعين  
المنطقة 1 - المنطقة 3:  
الاثنين والجمعة  
المنطقة 2 - المنطقة 4:  
الثلاثاء والسبت

انتبه: من المفضل وضع الحاوية عند امتلائها

## الزجاج والمعلبات المعدنية والأوعية المعدنية للأطعمة



### الأشياء المسموح بها

- مواد التغليف التي تحمل الرموز AL, VE, ACC, ALU,
- الزجاجات والبرطمانات والأكواب والحاويات والأغراض الزجاجية الفارغة
- الحاويات والعلب الصغيرة الفارغة المصنوعة من الألومنيوم والمعدن (علب التونة والمأكولات المقشرة، الخ)
- السدادات المعدنية
- الأنابيب الصغيرة المصنوعة من الألومنيوم
- الأحواض الصغيرة والرقاقات المصنوعة من الألومنيوم
- شمعاعات الملابس المعدنية (المستخدمة في المغسلة)

### الأشياء غير المسموح بها

- المصابيح ولمبات النيون
- الخزف (الأطباق المكسورة، الخ)

تجميع كل خمسة عشر يومًا  
المنطقة 1: يوم الاثنين  
المنطقة 2: يوم الثلاثاء  
المنطقة 3: يوم الاثنين  
المنطقة 4: يوم الثلاثاء



انتبه:

تغيير أيام التجميع بالنسبة إلى Boma و Castelletto Borgo و Formigosa و Montata Carra و Valdaro.

فقط بالنسبة إلى: Boma و Castelletto Borgo و Formigosa و Castiona و Valdaro و Montata Carra.



## انتبه: من المفضل وضع الحاوية عند امتلائها

## القمامة الجافة غير القابلة للتدوير



### الأشياء المسموح بها

- المطاط، لعب الأطفال.
- الأقراص المضغوطة، شرائط الصوت والفيديو
- أدوات المائدة البلاستيكية
- ورق الكربون، والورق
- المزيث، والورق المغطى بالبلاستيك
- الخزف المكسور، المصابيح الصغيرة التقليدية
- الحفاضات الكبيرة والصغيرة، والفوط الصحية
- مستحضرات التجميل، الخرق المتسخة
- مضاجع الحيوانات المنزلية (أو يتم التسليم في مراكز التجميع المختصة بالحطام)

### الأشياء غير المسموح بها

- جميع المخلفات القابلة للتدوير

تجميع مرة في الأسبوع  
المنطقة 1: يوم الثلاثاء  
المنطقة 2: يوم الأربعاء  
المنطقة 3: يوم الجمعة  
المنطقة 4: يوم السبت



فقط بالنسبة إلى: Boma و Castelletto Borgo و Formigosa و Castiona و Valdaro و Montata Carra.



## انتبه: من المفضل وضع الحاوية عند امتلائها

## المخلفات من الزراعة والعناية بالحدائق



### الأشياء المسموح بها

- الحشائش المجزوزة والأفرع الصغيرة والأزهار المقطوعة
- فروع الأشجار والسياج المقطوعة
- البقايا النباتية الناتجة عن تنظيف البساتين

### الأشياء غير المسموح بها

- الأكياس الصغيرة البلاستيكية والسيولوفان والنايلون
- الأوعية البلاستيكية

التجميع أسبوعي من إبريل/ نيسان إلى نوفمبر/ تشرين الثاني (شهري من ديسمبر/ كانون الأول إلى فبراير/ شباط كل خمسة عشر يومًا في مارس/ آذار).

المنطقة 1: يوم الأربعاء  
المنطقة 2: يوم الثلاثاء  
المنطقة 3: يوم الخميس  
المنطقة 4: يوم الخميس



حتى 15 مجموعة في المرة (أكياس يتم التخلص منها عقب الاستخدام أو حزم صغيرة مربوطة فقط بحبل أو خيط طبيعي) بوزن أقل من 15 كجم للوحدة و1,20 متر كحد أقصى للطول.

# GENNAIO 2015

JANUARY - JANEIRO - يناير

## MODALITÀ DI ESPOSIZIONE

Sacchi e contenitori vanno esposti ben chiusi fuori da abitazioni o attività **la sera prima, dalle 19 alle 21, del giorno di raccolta indicato nel datario.**

## INSTRUCTIONS TO PUT OUT WASTE FOR COLLECTION

Firmly closed bags and containers should be placed outside homes or business premises the **evening before collection day indicated in the calendar, between 7 pm and 9 pm.**

## MODO DE EXPOSIÇÃO

Os sacos e recipientes devem ser expostos bem fechados fora das habitações ou atividades **na noite antes do dia de coleta indicado no calendário, das 19 às 21.**

## كيفية التسليم

يتم وضع الأكياس والحاويات محكمة الغلق خارج المسكن أو موقع العمل في الليلة السابقة ليوم التجميع المشار إليه في التقويم من الساعة 7 مساءً إلى 9 مساءً.

## ATTENZIONE ALLE RACCOLTE NELLE FESTIVITÀ.

## ATTENTION TO COLLECTION DURING THE HOLIDAYS.

## ATENÇÃO COM A COLETA NOS FERIADOS.

انتبه للتجميع في أيام الأعياد.

	GIORNO DI RACCOLTA ZONA 1	GIORNO DI RACCOLTA ZONA 2	GIORNO DI RACCOLTA ZONA 3	GIORNO DI RACCOLTA ZONA 4
<b>1</b> Giovedì				
2 Venerdì				
3 Sabato				
<b>4</b> Domenica				
5 Lunedì				
<b>6</b> Martedì				
7 Mercoledì				
8 Giovedì				
9 Venerdì				
10 Sabato				
<b>11</b> Domenica				
12 Lunedì				
13 Martedì				
14 Mercoledì				
15 Giovedì				
16 Venerdì				
17 Sabato				
<b>18</b> Domenica				
19 Lunedì				
20 Martedì				
21 Mercoledì				
22 Giovedì				
23 Venerdì				
24 Sabato				
<b>25</b> Domenica				
26 Lunedì				
27 Martedì				
28 Mercoledì				
29 Giovedì				
30 Venerdì				
31 Sabato				



# FEBBRAIO 2015

FEBRUARY - FEVEREIRO - فبراير



**CARTA, CARTONE E  
CARTONE PER BEVANDE**  
PAPER, CARDBOARD  
AND BEVERAGE CARTONS  
PAPEL, PAPELÃO E EMBALAGENS  
PARA BEBIDAS

الورق، الكرتون وكرتون  
معلبات المشروبات



**IMBALLAGGI IN PLASTICA  
E POLISTIROLO**  
PLASTIC AND POLYSTYRENE  
PACKAGING  
EMBALAGENS DE PLÁSTICO  
E ISOPOR

الأكففة البلاستيكية والمصنوعة  
من البوليستيرين



**UMIDO ORGANICO**  
MOIST ORGANIC WASTE  
LIXO ORGÂNICO

القمامة الرطبة  
العضوية



**VETRO, LATTINE E  
BARATTOLI PER ALIMENTI**  
GLASS, CANS AND FOOD TINS  
VIDRO, LATAS E EMBALAGENS  
METÁLICAS PARA ALIMENTOS

الزجاج، العلب المعدنية  
وبرطمانات الأطعمة



**RIFIUTO NON RICICLABILE**  
NON-RECYCLABLE SOLID WASTE  
LIXO NÃO RECICLÁVEL

القمامة الجافة غير  
القابلة للتدوير



**VERDE**  
GREEN WASTE  
RESÍDUOS VERDES

المخلفات من الزراعة  
والعناية بالحدائق

	GIORNO DI RACCOLTA ZONA 1	GIORNO DI RACCOLTA ZONA 2	GIORNO DI RACCOLTA ZONA 3	GIORNO DI RACCOLTA ZONA 4
<b>1 Domenica</b>				
2 Lunedì				
3 Martedì				
4 Mercoledì				
5 Giovedì				
6 Venerdì				
7 Sabato				
<b>8 Domenica</b>				
9 Lunedì				
10 Martedì				
11 Mercoledì				
12 Giovedì				
13 Venerdì				
14 Sabato				
<b>15 Domenica</b>				
16 Lunedì				
17 Martedì				
18 Mercoledì				
19 Giovedì				
20 Venerdì				
21 Sabato				
<b>22 Domenica</b>				
23 Lunedì				
24 Martedì				
25 Mercoledì				
26 Giovedì				
27 Venerdì				
28 Sabato				

# MARZO 2015

MARCH - MARÇO - مارس

## MODALITÀ DI ESPOSIZIONE

Sacchi e contenitori vanno esposti ben chiusi fuori da abitazioni o attività **la sera prima, dalle 19 alle 21, del giorno di raccolta indicato nel datario.**

## INSTRUCTIONS TO PUT OUT WASTE FOR COLLECTION

Firmly closed bags and containers should be placed outside homes or business premises the **evening before collection day indicated in the calendar, between 7 pm and 9 pm.**

## MODO DE EXPOSIÇÃO

Os sacos e recipientes devem ser expostos bem fechados fora das habitações ou atividades **na noite antes do dia de coleta indicado no calendário, das 19 às 21.**

## كيفية التسليم



























































يتم وضع الأكياس والحاويات محكمة الغلق خارج المسكن أو موقع العمل في الليلة السابقة ليوم التجميع المشار إليه في التقويم من الساعة 7 مساءً إلى 9 مساءً.

## ATTENZIONE ALLE RACCOLTE NELLE FESTIVITÀ.

## ATTENTION TO COLLECTION DURING THE HOLIDAYS.

## ATENÇÃO COM A COLETA NOS FERIADOS.

انتبه للتجميع في أيام الأعياد.

	GIORNO DI RACCOLTA ZONA 1	GIORNO DI RACCOLTA ZONA 2	GIORNO DI RACCOLTA ZONA 3	GIORNO DI RACCOLTA ZONA 4
<b>1 Domenica</b>				
2 Lunedì				
3 Martedì				
4 Mercoledì				
5 Giovedì				
6 Venerdì				
7 Sabato				
<b>8 Domenica</b>				
9 Lunedì				
10 Martedì				
11 Mercoledì				
12 Giovedì				
13 Venerdì				
14 Sabato				
<b>15 Domenica</b>				
16 Lunedì				
17 Martedì				
18 Mercoledì				
19 Giovedì				
20 Venerdì				
21 Sabato				
<b>22 Domenica</b>				
23 Lunedì				
24 Martedì				
25 Mercoledì				
26 Giovedì				
27 Venerdì				
28 Sabato				
<b>29 Domenica</b>				
30 Lunedì				
31 Martedì				

# APRILE 2015

APRIL - ABRIL - أبريل



## CARTA, CARTONE E CARTONE PER BEVANDE

PAPER, CARDBOARD  
AND BEVERAGE CARTONS  
PAPEL, PAPELÃO E EMBALAGENS  
PARA BEBIDAS

الورق، الكرتون وكرتون  
معلبات المشروبات



## IMBALLAGGI IN PLASTICA E POLISTIROLO

PLASTIC AND POLYSTYRENE  
PACKAGING  
EMBALAGENS DE PLÁSTICO  
E ISOPOR

الأكففة البلاستيكية والمصنوعة  
من البوليستيرين



## UMIDO ORGANICO MOIST ORGANIC WASTE LIXO ORGÂNICO

القمامة الرطبة  
العضوية



## VETRO, LATTINE E BARATTOLI PER ALIMENTI

GLASS, CANS AND FOOD TINS  
VIDRO, LATAS E EMBALAGENS  
METÁLICAS PARA ALIMENTOS

الزجاج، العلب المعدنية  
وبرطمانات الأطعمة



## RIFIUTO NON RICICLABILE NON-RECYCLABLE SOLID WASTE LIXO NÃO RECICLÁVEL

القمامة الجافة غير  
القابلة للتدوير



## VERDE GREEN WASTE RESÍDUOS VERDES

المخلفات من الزراعة  
والعناية بالحدائق

	GIORNO DI RACCOLTA ZONA 1	GIORNO DI RACCOLTA ZONA 2	GIORNO DI RACCOLTA ZONA 3	GIORNO DI RACCOLTA ZONA 4
1 Mercoledì				
2 Giovedì				
3 Venerdì				
4 Sabato				
5 Domenica				
6 Lunedì				
7 Martedì				
8 Mercoledì				
9 Giovedì				
10 Venerdì				
11 Sabato				
12 Domenica				
13 Lunedì				
14 Martedì				
15 Mercoledì				
16 Giovedì				
17 Venerdì				
18 Sabato				
19 Domenica				
20 Lunedì				
21 Martedì				
22 Mercoledì				
23 Giovedì				
24 Venerdì				
25 Sabato				
26 Domenica				
27 Lunedì				
28 Martedì				
29 Mercoledì				
30 Giovedì				

# MAGGIO 2015

MAY - MAIO - مايو

## MODALITÀ DI ESPOSIZIONE

Sacchi e contenitori vanno esposti ben chiusi fuori da abitazioni o attività **la sera prima, dalle 19 alle 21, del giorno di raccolta indicato nel datario.**

## INSTRUCTIONS TO PUT OUT WASTE FOR COLLECTION

Firmly closed bags and containers should be placed outside homes or business premises the **evening before collection day indicated in the calendar, between 7 pm and 9 pm.**

## MODO DE EXPOSIÇÃO

Os sacos e recipientes devem ser expostos bem fechados fora das habitações ou atividades **na noite antes do dia de coleta indicado no calendário, das 19 às 21.**

## كيفية التسليم

يتم وضع الأكياس والحاويات محكمة الغلق خارج المسكن أو موقع العمل في الليلة السابقة ليوم التجميع المشار إليه في التقويم من الساعة 7 مساءً إلى 9 مساءً.

## ATTENZIONE ALLE RACCOLTE NELLE FESTIVITÀ.

## ATTENTION TO COLLECTION DURING THE HOLIDAYS.

## ATENÇÃO COM A COLETA NOS FERIADOS.

انتبه للتجميع في أيام الأعياد.

	GIORNO DI RACCOLTA ZONA 1	GIORNO DI RACCOLTA ZONA 2	GIORNO DI RACCOLTA ZONA 3	GIORNO DI RACCOLTA ZONA 4
<b>1 Venerdì</b>				
2 Sabato				
<b>3 Domenica</b>				
4 Lunedì				
5 Martedì				
6 Mercoledì				
7 Giovedì				
8 Venerdì				
9 Sabato				
<b>10 Domenica</b>				
11 Lunedì				
12 Martedì				
13 Mercoledì				
14 Giovedì				
15 Venerdì				
16 Sabato				
<b>17 Domenica</b>				
18 Lunedì				
19 Martedì				
20 Mercoledì				
21 Giovedì				
22 Venerdì				
23 Sabato				
<b>24 Domenica</b>				
25 Lunedì				
26 Martedì				
27 Mercoledì				
28 Giovedì				
29 Venerdì				
30 Sabato				
<b>31 Domenica</b>				

# GIUGNO 2015

JUNE - JUNHO - يونيو



**CARTA, CARTONE E  
CARTONE PER BEVANDE**  
PAPER, CARDBOARD  
AND BEVERAGE CARTONS  
PAPEL, PAPELÃO E EMBALAGENS  
PARA BEBIDAS

الورق، الكرتون وكرتون  
معلبات المشروبات



**IMBALLAGGI IN PLASTICA  
E POLISTIROLO**  
PLASTIC AND POLYSTYRENE  
PACKAGING  
EMBALAGENS DE PLÁSTICO  
E ISOPOR

الأكففة البلاستيكية والمصنوعة  
من البوليستيرين



**UMIDO ORGANICO**  
MOIST ORGANIC WASTE  
LIXO ORGÂNICO

القمامة الرطبة  
العضوية



**VETRO, LATTINE E  
BARATTOLI PER ALIMENTI**  
GLASS, CANS AND FOOD TINS  
VIDRO, LATAS E EMBALAGENS  
METÁLICAS PARA ALIMENTOS

الزجاج، العلب المعدنية  
وبرطمانات الأطعمة



**RIFIUTO NON RICICLABILE**  
NON-RECYCLABLE SOLID WASTE  
LIXO NÃO RECICLÁVEL

القمامة الجافة غير  
القابلة للتدوير



**VERDE**  
GREEN WASTE  
RESÍDUOS VERDES

المخلفات من الزراعة  
والعناية بالحدائق

	GIORNO DI RACCOLTA ZONA 1	GIORNO DI RACCOLTA ZONA 2	GIORNO DI RACCOLTA ZONA 3	GIORNO DI RACCOLTA ZONA 4
1 Lunedì				
2 Martedì				
3 Mercoledì				
4 Giovedì				
5 Venerdì				
6 Sabato				
7 Domenica				
8 Lunedì				
9 Martedì				
10 Mercoledì				
11 Giovedì				
12 Venerdì				
13 Sabato				
14 Domenica				
15 Lunedì				
16 Martedì				
17 Mercoledì				
18 Giovedì				
19 Venerdì				
20 Sabato				
21 Domenica				
22 Lunedì				
23 Martedì				
24 Mercoledì				
25 Giovedì				
26 Venerdì				
27 Sabato				
28 Domenica				
29 Lunedì				
30 Martedì				

# LUGLIO 2015

JULY - JULHO - يوليو

## MODALITÀ DI ESPOSIZIONE

Sacchi e contenitori vanno esposti ben chiusi fuori da abitazioni o attività **la sera prima, dalle 19 alle 21, del giorno di raccolta indicato nel datario.**

## INSTRUCTIONS TO PUT OUT WASTE FOR COLLECTION

Firmly closed bags and containers should be placed outside homes or business premises the **evening before collection day indicated in the calendar, between 7 pm and 9 pm.**

## MODO DE EXPOSIÇÃO

Os sacos e recipientes devem ser expostos bem fechados fora das habitações ou atividades **na noite antes do dia de coleta indicado no calendário, das 19 às 21.**

## كيفية التسليم

يتم وضع الأكياس والحاويات محكمة الغلق خارج المسكن أو موقع العمل في الليلة السابقة ليوم التجميع المشار إليه في التقويم من الساعة 7 مساءً إلى 9 مساءً.

## ATTENZIONE ALLE RACCOLTE NELLE FESTIVITÀ.

## ATTENTION TO COLLECTION DURING THE HOLIDAYS.

## ATENÇÃO COM A COLETA NOS FERIADOS.

انتبه للتجميع في أيام الأعياد.

	GIORNO DI RACCOLTA ZONA 1	GIORNO DI RACCOLTA ZONA 2	GIORNO DI RACCOLTA ZONA 3	GIORNO DI RACCOLTA ZONA 4
1 Mercoledì				
2 Giovedì				
3 Venerdì				
4 Sabato				
<b>5 Domenica</b>				
6 Lunedì				
7 Martedì				
8 Mercoledì				
9 Giovedì				
10 Venerdì				
11 Sabato				
<b>12 Domenica</b>				
13 Lunedì				
14 Martedì				
15 Mercoledì				
16 Giovedì				
17 Venerdì				
18 Sabato				
<b>19 Domenica</b>				
20 Lunedì				
21 Martedì				
22 Mercoledì				
23 Giovedì				
24 Venerdì				
25 Sabato				
<b>26 Domenica</b>				
27 Lunedì				
28 Martedì				
29 Mercoledì				
30 Giovedì				
31 Venerdì				

# AGOSTO 2015

AUGUST - AGOSTO - أغسطس



## CARTA, CARTONE E CARTONE PER BEVANDE

PAPER, CARDBOARD  
AND BEVERAGE CARTONS  
PAPEL, PAPELÃO E EMBALAGENS  
PARA BEBIDAS

الورق، الكرتون وكرتون  
معلبات المشروبات



## IMBALLAGGI IN PLASTICA E POLISTIROLO

PLASTIC AND POLYSTYRENE  
PACKAGING  
EMBALAGENS DE PLÁSTICO  
E ISOPOR

الأغلفة البلاستيكية والمصنوعة  
من البوليستيرين



## UMIDO ORGANICO MOIST ORGANIC WASTE LIXO ORGÂNICO

القمامة الرطبة  
العضوية



## VETRO, LATTINE E BARATTOLI PER ALIMENTI

GLASS, CANS AND FOOD TINS  
VIDRO, LATAS E EMBALAGENS  
METÁLICAS PARA ALIMENTOS

الزجاج، العلب المعدنية  
وبرطمانات الأطعمة



## RIFIUTO NON RICICLABILE NON-RECYCLABLE SOLID WASTE LIXO NÃO RECICLÁVEL

القمامة الجافة غير  
القابلة للتدوير



## VERDE GREEN WASTE RESÍDUOS VERDES

المخلفات من الزراعة  
والعناية بالحدائق

GIORNO DI RACCOLTA  
ZONA 1

GIORNO DI RACCOLTA  
ZONA 2

GIORNO DI RACCOLTA  
ZONA 3

GIORNO DI RACCOLTA  
ZONA 4

1 Sabato



2 Domenica

3 Lunedì



4 Martedì



5 Mercoledì



6 Giovedì



7 Venerdì



8 Sabato



9 Domenica

10 Lunedì



11 Martedì



12 Mercoledì



13 Giovedì



14 Venerdì



15 Sabato



16 Domenica

17 Lunedì



18 Martedì



19 Mercoledì



20 Giovedì



21 Venerdì



22 Sabato



23 Domenica

24 Lunedì



25 Martedì



26 Mercoledì



27 Giovedì



28 Venerdì



29 Sabato



30 Domenica

31 Lunedì



# SETTEMBRE 2015

SEPTEMBER - SETEMBRO - سبتمبر

## MODALITÀ DI ESPOSIZIONE

Sacchi e contenitori vanno esposti ben chiusi fuori da abitazioni o attività **la sera prima, dalle 19 alle 21, del giorno di raccolta indicato nel datario.**

## INSTRUCTIONS TO PUT OUT WASTE FOR COLLECTION

Firmly closed bags and containers should be placed outside homes or business premises the **evening before collection day indicated in the calendar, between 7 pm and 9 pm.**

## MODO DE EXPOSIÇÃO

Os sacos e recipientes devem ser expostos bem fechados fora das habitações ou atividades **na noite antes do dia de coleta indicado no calendário, das 19 às 21.**

## كيفية التسليم

يتم وضع الأكياس والحاويات محكمة الغلق خارج المسكن أو موقع العمل في الليلة السابقة ليوم التجميع المشار إليه في التقويم من الساعة 7 مساءً إلى 9 مساءً.

## ATTENZIONE ALLE RACCOLTE NELLE FESTIVITÀ.

## ATTENTION TO COLLECTION DURING THE HOLIDAYS.

## ATENÇÃO COM A COLETA NOS FERIADOS.

انتبه للتجميع في أيام الأعياد.

	GIORNO DI RACCOLTA ZONA 1	GIORNO DI RACCOLTA ZONA 2	GIORNO DI RACCOLTA ZONA 3	GIORNO DI RACCOLTA ZONA 4
1 Martedì				
2 Mercoledì				
3 Giovedì				
4 Venerdì				
5 Sabato				
<b>6 Domenica</b>				
7 Lunedì				
8 Martedì				
9 Mercoledì				
10 Giovedì				
11 Venerdì				
12 Sabato				
<b>13 Domenica</b>				
14 Lunedì				
15 Martedì				
16 Mercoledì				
17 Giovedì				
18 Venerdì				
19 Sabato				
<b>20 Domenica</b>				
21 Lunedì				
22 Martedì				
23 Mercoledì				
24 Giovedì				
25 Venerdì				
26 Sabato				
<b>27 Domenica</b>				
28 Lunedì				
29 Martedì				
30 Mercoledì				



# OTTOBRE 2015

OCTOBER - OUTUBRO - أكتوبر



## CARTA, CARTONE E CARTONE PER BEVANDE

PAPER, CARDBOARD  
AND BEVERAGE CARTONS  
PAPEL, PAPELÃO E EMBALAGENS  
PARA BEBIDAS

الورق، الكرتون وكرتون  
معلبات المشروبات



## IMBALLAGGI IN PLASTICA E POLISTIROLO

PLASTIC AND POLYSTYRENE  
PACKAGING  
EMBALAGENS DE PLÁSTICO  
E ISOPOR

الأغلفة البلاستيكية والمصنوعة  
من البوليستيرين



## UMIDO ORGANICO MOIST ORGANIC WASTE LIXO ORGÂNICO

القمامة الرطبة  
العضوية



## VETRO, LATTINE E BARATTOLI PER ALIMENTI

GLASS, CANS AND FOOD TINS  
VIDRO, LATAS E EMBALAGENS  
METÁLICAS PARA ALIMENTOS

الزجاج، العلب المعدنية  
وبرطمانات الأطعمة



## RIFIUTO NON RICICLABILE NON-RECYCLABLE SOLID WASTE LIXO NÃO RECICLÁVEL

القمامة الجافة غير  
القابلة للتدوير



## VERDE GREEN WASTE RESÍDUOS VERDES

المخلفات من الزراعة  
والعناية بالحدائق

	GIORNO DI RACCOLTA ZONA 1	GIORNO DI RACCOLTA ZONA 2	GIORNO DI RACCOLTA ZONA 3	GIORNO DI RACCOLTA ZONA 4
1 Giovedì				
2 Venerdì				
3 Sabato				
4 Domenica				
5 Lunedì				
6 Martedì				
7 Mercoledì				
8 Giovedì				
9 Venerdì				
10 Sabato				
11 Domenica				
12 Lunedì				
13 Martedì				
14 Mercoledì				
15 Giovedì				
16 Venerdì				
17 Sabato				
18 Domenica				
19 Lunedì				
20 Martedì				
21 Mercoledì				
22 Giovedì				
23 Venerdì				
24 Sabato				
25 Domenica				
26 Lunedì				
27 Martedì				
28 Mercoledì				
29 Giovedì				
30 Venerdì				
31 Sabato				

# NOVEMBRE 2015

NOVEMBER - NOVEMBRO - نوفمبر

## MODALITÀ DI ESPOSIZIONE

Sacchi e contenitori vanno esposti ben chiusi fuori da abitazioni o attività **la sera prima, dalle 19 alle 21, del giorno di raccolta indicato nel datario.**

## INSTRUCTIONS TO PUT OUT WASTE FOR COLLECTION

Firmly closed bags and containers should be placed outside homes or business premises the **evening before collection day indicated in the calendar, between 7 pm and 9 pm.**

## MODO DE EXPOSIÇÃO

Os sacos e recipientes devem ser expostos bem fechados fora das habitações ou atividades **na noite antes do dia de coleta indicado no calendário, das 19 às 21.**

## كيفية التسليم

يتم وضع الأكياس والحاويات محكمة الغلق خارج المسكن أو موقع العمل في الليلة السابقة ليوم التجميع المشار إليه في التقويم من الساعة 7 مساءً إلى 9 مساءً.

## ATTENZIONE ALLE RACCOLTE NELLE FESTIVITÀ.

## ATTENTION TO COLLECTION DURING THE HOLIDAYS.

## ATENÇÃO COM A COLETA NOS FERIADOS.

انتبه للتجميع في أيام الأعياد.

	GIORNO DI RACCOLTA ZONA 1	GIORNO DI RACCOLTA ZONA 2	GIORNO DI RACCOLTA ZONA 3	GIORNO DI RACCOLTA ZONA 4
<b>1 Domenica</b>				
2 Lunedì				
3 Martedì				
4 Mercoledì				
5 Giovedì				
6 Venerdì				
7 Sabato				
<b>8 Domenica</b>				
9 Lunedì				
10 Martedì				
11 Mercoledì				
12 Giovedì				
13 Venerdì				
14 Sabato				
<b>15 Domenica</b>				
16 Lunedì				
17 Martedì				
18 Mercoledì				
19 Giovedì				
20 Venerdì				
21 Sabato				
<b>22 Domenica</b>				
23 Lunedì				
24 Martedì				
25 Mercoledì				
26 Giovedì				
27 Venerdì				
28 Sabato				
<b>29 Domenica</b>				
30 Lunedì				

# DICEMBRE 2015

DECEMBER - DEZEMBRO - ديسمير



**CARTA, CARTONE E  
CARTONE PER BEVANDE**  
PAPER, CARDBOARD  
AND BEVERAGE CARTONS  
PAPEL, PAPELÃO E EMBALAGENS  
PARA BEBIDAS

الورق، الكرتون وكرتون  
معلبات المشروبات



**IMBALLAGGI IN PLASTICA  
E POLISTIROLO**  
PLASTIC AND POLYSTYRENE  
PACKAGING  
EMBALAGENS DE PLÁSTICO  
E ISOPOR

الأغلفة البلاستيكية والمصنوعة  
من البوليستيرين



**UMIDO ORGANICO**  
MOIST ORGANIC WASTE  
LIXO ORGÂNICO

القمامة الرطبة  
العضوية



**VETRO, LATTINE E  
BARATTOLI PER ALIMENTI**  
GLASS, CANS AND FOOD TINS  
VIDRO, LATAS E EMBALAGENS  
METÁLICAS PARA ALIMENTOS

الزجاج، العلب المعدنية  
وبرطمانات الأطعمة



**RIFIUTO NON RICICLABILE**  
NON-RECYCLABLE SOLID WASTE  
LIXO NÃO RECICLÁVEL

القمامة الجافة غير  
القابلة للتدوير



**VERDE**  
GREEN WASTE  
RESÍDUOS VERDES

المخلفات من الزراعة  
والعناية بالحدائق

	GIORNO DI RACCOLTA ZONA 1	GIORNO DI RACCOLTA ZONA 2	GIORNO DI RACCOLTA ZONA 3	GIORNO DI RACCOLTA ZONA 4
1 Martedì				
2 Mercoledì				
3 Giovedì				
4 Venerdì				
5 Sabato				
6 Domenica				
7 Lunedì				
8 Martedì				
9 Mercoledì				
10 Giovedì				
11 Venerdì				
12 Sabato				
13 Domenica				
14 Lunedì				
15 Martedì				
16 Mercoledì				
17 Giovedì				
18 Venerdì				
19 Sabato				
20 Domenica				
21 Lunedì				
22 Martedì				
23 Mercoledì				
24 Giovedì				
25 Venerdì				
26 Sabato				
27 Domenica				
28 Lunedì				
29 Martedì				
30 Mercoledì				
31 Giovedì				

Sul sito di Tea - [www.teaspa.it](http://www.teaspa.it) - e del Comune di Mantova - [www.comune.mantova.gov.it](http://www.comune.mantova.gov.it) (area Territorio, sezione Rifiuti) - è disponibile "Dove lo butto? Piccola guida alla corretta separazione dei rifiuti" scaricabile in formato pdf. Tale guida è disponibile anche in formato cartaceo presso gli sportelli di Tea e l'Ufficio Relazioni col Pubblico del Comune di Mantova, e può essere richiesta via email a [relazioni.esterne@teaspa.it](mailto:relazioni.esterne@teaspa.it)

No site da Tea - [www.teaspa.it](http://www.teaspa.it) - e da Comuna de Mantova - [www.comune.mantova.gov.it](http://www.comune.mantova.gov.it) (área Território, seção Resíduos) - está disponível a página "Onde posso jogar? Breve guia para a separação correta dos resíduos" que pode ser descarregado em formato pdf. Este guia também está disponível em papel nos guichês da Tea e do Departamento de Relações com o Público da Comuna de Mantova, podendo ser solicitado via e-mail a [relazioni.esterne@teaspa.it](mailto:relazioni.esterne@teaspa.it)

"Where shall I throw it? A short guide to separating waste correctly" is available on the Tea website - [www.teaspa.it](http://www.teaspa.it) - and on the Mantova Municipality website - [www.comune.mantova.gov.it](http://www.comune.mantova.gov.it) (under Territory, Waste section) and can be downloaded in pdf format. This guide is also available on paper at the counters of Tea and the Public Relations Office of the Mantova Municipality; it may also be requested by email at [relazioni.esterne@teaspa.it](mailto:relazioni.esterne@teaspa.it)

على الموقع الإلكتروني لشركة تيا "Tea" - [www.teaspa.it](http://www.teaspa.it) - وللـمجلس المحلي لمدينة مانتوفا "Mantova" - [www.comune.mantova.gov.it](http://www.comune.mantova.gov.it) - (منطقة الإقليم، قسم المخلفات) - متاح "أين ألقيه؟ دليل صغير من أجل التصنيف السليم للمخلفات" ويمكن تحميله في صيغة pdf. هذا الدليل متاح أيضاً في صورة ورقية لدى شبابيك شركة تيا "Tea"، ومكتب الخدمات العامة في المجلس المحلي لمدينة مانتوفا "Mantova"، يمكن طلبه عن طريق البريد الإلكتروني التالي: [relazioni.esterne@teaspa.it](mailto:relazioni.esterne@teaspa.it)

## CENTRI DI RACCOLTA

### via Visi 1/A

aperto lunedì, mercoledì e sabato dalle 8 alle 18;  
martedì, giovedì e venerdì dalle 8 alle 12.30

### strada Soave 25

aperto dal lunedì al sabato dalle 8 alle 12.30;  
lunedì, martedì, giovedì e venerdì dalle 14 alle 17

## CENTROS DE COLETA

### via Visi 1/A

aberto segunda, quarta e sábado das 8 às 18;  
terça, quinta e sexta das 8 às 12:30

### strada Soave 25

aberto de segunda a sábado das 8 às 12:30;  
segunda, terça, quinta e sexta das 14 às 17

## COLLECTION CENTRES

### via Visi 1/A

open on Monday, Wednesday and Saturday from 8 am to 6 pm; Tuesday, Thursday and Friday from 8 am to 12.30 pm

### strada Soave 25

open from Monday to Saturday from 8 am to 12.30 pm;  
Monday, Tuesday, Thursday and Friday from 2 pm to 5 pm

## مراكز التجميع

### via Visi 1/A: العنوان

مفتوح في الاثنين والاربعاء والسبت من 08.00 صباحاً إلى 06.00 مساءً؛ والثلاثاء والخميس والجمعة من 08.00 صباحاً إلى 12.30 ظهراً

### strada Soave 25: العنوان

مفتوح من الاثنين إلى السبت من 08.00 صباحاً إلى 12.30 ظهراً؛ الاثنين والثلاثاء والخميس والجمعة من 02.00 ظهراً إلى 05.00 مساءً

PER MAGGIORI  
INFORMAZIONI:



Mantova Ambiente Gruppo Tea  
dal LUNEDÌ al VENERDÌ dalle 8 alle 18  
il sabato dalle 9 alle 13

Per chi chiama da cellulare **199 143232**

## SPORTELLO VICOLO STRETTO 12/A

per informazioni sulla raccolta e approvvigionamento sacchi:

- lunedì, martedì, giovedì e venerdì 8-14
- mercoledì 10-12.30 e 14-18.30
- sabato 8-13